Rights, laws and support on

Gender Discrimination
Marriage, Divorce and Child Custody
Harassment
Rape
Domestic Abuse
Forced Prostitution
Acid Attack
Eve Teasing

آبروریزی
آوازیں کسنا
تیزاب پھینکنا
جبری عصمت فروشی
حقوق، قوانین، اور معاونت سے متعلق معلومات برائے:
شادی، طلاق اور بچے کی تحویل
صنفی امتیاز
گھریلو تشدد
ہراساں کرنا

QUESTIONS

PAKISTANI WOMEN WANT TO ASK

خواتین کے حقوق

'We, for Women' International Inner Wheel Theme 2013-2014

Inner Wheel Club Karachi Metropolitan

"All citizens are equal before law and are entitled to equal protection of law"

(Article 25, Constitution of Pakistan)

"No citizen otherwise qualified for appointment in the service of Pakistan shall be discriminated against in respect of any such appointment on the ground only of race, religion, caste, sex, residence or place of birth"

(Article 27, Constitution of Pakistan)

''تمام شہری قانون کی نظر میں برابر ہیں اور قانونی تحفظ کے مساوی طور پر حقدار ہیں۔''

(آرٹیکل 25، آئین پاکستان)

''کسی شہری کے ساتھ جو بہ اعتبار دیگر پاکستان کی ملازمت میں تقرر کا اہل ہو، کسی ایسے تقرر کے سلسلے میں محض نسل، مذہب، ذات، جنس، سکونت یا مقام پیدائش کی بنا پر امتیاز روا نہیں رکھا جائے گا۔''

(آرٹیکل 27، آئین پاکستان)

Women Heroes

Justice (R) Majida Rizvi

Sania Saeed

Mukhtaran Mai

Naseem Hamid

Parveen Rehman

Meher Ahroz

Ayesha Farooq

Details from art works of Akram Dost Baloch, Fauzia Minallah, Abdul Majid Mangi, Sana Arjumand Wajid Ali and Sonia Ahmed who participated in the exhibition 'No Honor in Killing, Making Visible Buried Truth' have been used in the design of this handbook.

Foreword

This handbook is an initiative of Inner Wheel Club Karachi Metropolitan in response to 'We, For Women', the 2013 -2014 theme of the Inner Wheel International President Gabriella Adami.

'*Questions Pakistani Women want to Ask*' is dedicated to the Pakistani Woman, whatever her age or location. It provides concise answers to questions on sexual harassment, rape, domestic violence, inheritance, marital and custody rights in the context of Constitutional Rights of women and the laws designed to protect them.

The main aim of this publication is to create public awareness of the existing laws, the vital processes and ways in which legal and social support systems can be accessed. This will enable women to counter problems with courage and confidence.

Packed with contact information, this handbook is reader friendly and useful. We suggest that every woman carry it in her handbag to have emergency numbers and vital information handy.

We hope men will also read this handbook and join the drive to end violence against women, which statistics show has increased, despite the seven new pro- women laws passed in recent times. To implement these laws all citizens' groups have an important role to play and this handbook is a modest step in that direction.

The realization of this project has been made possible by the magnanimous financial support of a very special member of our club.

We would like to thank District Chairman Nariman Siddiqui and the District Executive Committee for the launch of this handbook at the District Conference.

'*Questions Pakistani Women want to Ask*' is a tool of empowerment through knowledge for women and it will hopefully encourage them to look at the future with greater optimism.

Niilofur Farrukh
President
Inner Wheel Club Karachi Metropolitan-
District 327 Pakistan
April 2014

Inner Wheel Club Karachi Metropolitan acknowledges the support and input of the following persons in putting this handbook together:

Mahnaz Rehman (Aurat Foundation), **Sara Zaman** (Aurat Foundation), **Uzma Noorani** (Panah), **Sana Saleem** (Bolo Bhi)
Sabiha Imani (book design), **Jamal Ashqain, Zehra Hamdani Mirza** (research and coordination), **Fatima Imani** (research)

پیش لفظ

انروھیل انٹرنیشنل نے سال رواں کا تھیم "We, For Women" رکھا ہے۔ انروھیل کلب کراچی میٹروپولیٹن کی زیرِنظر ہینڈ بک اسی سلسلے کی کڑی ہے۔ اس ہینڈ بک کی اشاعت کلب کی ایک اسپیشل ممبر کے سرگرم تعاون کے بغیر ممکن نہیں ہوسکتی تھی۔

"عورتوں کے سوال اور ان کے حقوق" تمام پاکستانی خواتین کے نام ہے، چاہے وہ ملک میں کہیں بھی موجود ہوں اور کسی بھی عمر کی ہوں۔ اس ہینڈ بک میں 6 خواتین کے سوانحی خاکے شامل ہیں جنھوں نے بے شمار رکاوٹوں اور مشکلات کے باوجود اپنی زندگی میں غیر معمولی کامیابیاں حاصل کیں اور عورتوں کی جدوجہد کی علامت بن گئیں۔

اس ہینڈ بک کی اشاعت کا بنیادی مقصد خواتین کو یہ یاد دلانا ہے کہ پاکستان کے آئین میں تمام شہریوں کو صنفی تفریق سے قطع نظر، یکساں حقوق دیے گئے ہیں اور انھیں معلوم ہونا چاہیے کہ یہ حقوق کیسے حاصل کیے جائیں۔ خواتین کو چاہیے کہ وہ گھر، تعلیمی

اداروں اور اپنے کام کی جگہ یعنی دفتر وغیرہ میں پیش آنے والی مشکلات کا جرأت اور بہادری سے سامنا کریں، کیوں کہ ہمارے ہاں ایسے قوانین موجود ہیں جو انھیں تحفظ فراہم کرتے ہیں۔ اور ان کی رہنمائی کے لیے معاونتی نظام (سپورٹ سسٹم) بھی موجود ہے۔ موجودہ قوانین، طریق کار اور سپورٹ سسٹم کے بارے میں آگاہی پھیلانا اہم ہے، اس سے خواتین کو بہتر انداز سے زندگی بسر کرنے اور مستقبل کے بارے میں اچھی امیدیں قائم رکھنے میں مدد مل سکتی ہے۔

نیلوفر فرخ
صدر
انروھیل کلب کراچی میٹروپولیٹن- ڈسٹرکٹ 327 پاکستان
اپریل 2014

JUSTICE (R) MAJIDA RIZVI

Pakistan's first woman judge to the Supreme Court

After excelling as a lawyer for three decades, Justice Majida Rizvi made history by becoming Pakistan's first woman judge to the Sind High Court, and was recognized for her integrity. Even after retirement she continued to be a force for change.

As a student at SM Law College, Karachi she was one of only six girls. Law was an unusual field for girls in the '60s, and although her family approved of her studying, they were hesitant for her to practice. She faced discrimination from clients who did not want "a girl" conducting their case. But on one fateful day, her senior was late for a hearing, so the judge requested Rizvi to present. They won the case, and her ground breaking journey began.

When war broke out in 1971, she worked tirelessly to create a township for refugees from East Pakistan. Rizvi also launched a campaign to educate women on their legal rights: from 1964 she wrote a popular column on gender and women issues in Akhbar-i-Khawateen. Despite receiving threatening letters that she was misguiding women, she continued with her quest. Rizvi also reached out to women personally, visiting low-income areas to educate them on legal rights.

Rizvi presided as judge at the Sindh High Court from 1994 to '99, and was assigned some of the most sensitive cases.

After her retirement, Rizvi could devote more time to her primary mission - the battle for gender and human rights. She considers the launch of the Hudood Report the greatest achievement of her career. In 2002, Rizvi was elected chairperson of the National Commission on the Status of Women, and she made her first assignment the examination of the Hudood Ordinances.

http://www.smlawcollege.edu.pk/index.php

خواتین ہیروز

جسٹس (ر) ماجدہ رضوی

ہائی کورٹ میں پاکستان کی پہلی خاتون جج

ماجدہ رضوی نے بہ طور وکیل تین عشروں تک بہترین کارکردگی کا مظاہرہ کرنے کے بعد سندھ ہائی کورٹ کی پہلی خاتون جج منتخب ہو کر ایک نئی تاریخ رقم کر دی۔ اصول پسندی اور دیانت داری ان کی شناخت بنی۔ ریٹائرمنٹ کے بعد بھی وہ معاشرتی تبدیلی کے لیے ایک قوت کے طور پر سرگرم عمل ہیں۔

زمانۂ طالب علمی میں وہ ایس ایم لاء کالج، کراچی کی چھ طالبات میں شامل تھیں۔ 60ء کی دہائی میں قانون کا شعبہ لڑکیوں کے لیے کوئی قابل توجہ شعبہ نہیں سمجھا جاتا تھا۔ اگرچہ ماجدہ کے اہل خانہ نے انھیں قانون کی تعلیم حاصل کرنے کی اجازت دے دی تھی، تاہم وہ انھیں پریکٹس کرنے کی اجازت دینے میں تذبذب کا شکار تھے۔ ماجدہ رضوی کو اپنے کلائنٹس کی جانب سے بھی امتیازی رویے کا سامنا کرنا پڑا جو یہ نہیں چاہتے تھے کہ ''ایک لڑکی'' ان کے کیس کی پیروی کرے۔ خوش قسمتی سے ایک روز

ان کے سینیئر کو سماعت پر پہنچنے میں تاخیر ہوگئی۔ چناں چہ جج نے ماجدہ سے مقدمہ پیش کرنے کی درخواست کی۔ اتفاق سے ماجدہ رضوی یہ کیس جیت گئیں اور یہیں سے ان کے تاریخ ساز سفر کا آغاز ہوا۔

1971ء میں جب انڈیا پاکستان کے درمیان جنگ چھڑی تو ماجدہ رضوی نے مشرقی پاکستان سے آنے والے مہاجرین کی آبادی کاری کے لیے انتھک محنت کی۔ انھوں نے خواتین کو ان کے قانونی حقوق سے آگاہ کرنے کے لیے ایک مہم بھی چلائی: 1964ء سے انھوں نے ''اخبارِ خواتین'' میں صنفی امتیاز اور خواتین کے مسائل پر کالم لکھنے شروع کیے جو بہت مقبول ہوئے۔ آئے روز انھیں دھمکی آمیز خطوط ملنے لگے جن میں یہ کہا جاتا تھا کہ وہ خواتین کو بہکا رہی ہیں، مگر انھوں نے ڈرے بغیر یہ کٹھن سفر جاری رکھا۔ خواتین کو ان کے قانونی حقوق سے آگاہ کرنے کے لیے وہ کم آمدنی والے علاقوں میں جا کر ذاتی طور پر بھی ان سے ملیں، انھیں سمجھایا اور ان کے حقوق بتائے۔

جسٹس (ر) ماجدہ رضوی 1994ء سے 1999ء تک سندھ ہائی کورٹ کی جج رہیں، اس دوران انھوں نے چند حساس ترین مقدمات کی سماعت بھی کی۔

ریٹائرمنٹ کے بعد ماجدہ رضوی نے اپنا زیادہ وقت اپنے اصل مشن کو دیا اور جدوجہد برائے صنفی و انسانی حقوق کے لیے پہلے سے بھی زیادہ فعال ہو گئیں۔ وہ ''حدود رپورٹ'' کے اجراء کو اپنی پیشہ ورانہ زندگی کی سب سے بڑی کامیابی سمجھتی ہیں۔ 2002ء میں ماجدہ رضوی کو ''قومی کمیشن برائے خواتین کا مقام'' (NCSW) کی چیئرپرسن منتخب کیا گیا۔ اس حیثیت میں انھوں نے حدود آرڈیننس کے جائزے کو اپنی اولین ذمہ داری بنایا۔

http://www.smlawcollege.edu.pk/index.php

MARRIAGE

شادی بیاہ

Does an adult woman have the right to choose her life partner?

Everyone is entitled to all the rights and freedoms set forth in this
Declaration, without distinction of any kind ...
All are equal before the law and are entitled without any discrimination to men and women of full age ... are entitled to equal rights as to marriage, during marriage and at its dissolution. Marriage should be entered into with the free and full consent of the intending spouses.

International Declaration of Human Rights

cont.

1۔ کیا ایک بالغ عورت کو اپنا شریک حیات چُننے کا حق حاصل ھے؟

ہر فرد کو اس اظہاریے میں وضع کیے گئے حقوق اور آزادی بلا امتیاز حاصل ہے...
قانون کی نظر میں سب برابر ہیں اور مرد و زن کی تفریق کے بغیر انھیں... شادی کے موقع پر، شادی کے دوران اور اس کی تحلیل کے موقع پر مساوی حقوق حاصل ہیں۔
شادی دونوں فریقین کی مرضی اور مکمل رضامندی کے ساتھ ہونی چاہیے۔

آئین پاکستان

cont.

A Pakistani adult woman has a right to make decisions concerning her life, this includes choosing a life partner. To threaten a woman who marries of her own free will and bring her bodily harm is a crime and punishable by law. In case of serious threat to the person or her spouse the woman should contact a first class magistrate to seek State protection. Following this a case will be registered against the persecutor and she will be given refuge in a shelter home known as Darul Aman and Panah.

To declare a woman *kari* and use honor as a pretext to harm a woman who wishes to choose her partner, is illegal and any jirga verdict in this regard should also be considered illegal as the *jirga* has been **outlawed** by the Sindh High Court.

Forced marriage is also illegal, if proven in court,the perpetuators are punishable by law. In a forced marriage the full consent of both the boy and girl has not been obtained and this permission cannot be obtained through coercion or threat. A woman forced into such a marriage can contact a First Class Magistate and seek protection of the State. According to the Women Protection Bill, anyone convicted of forcing a woman into marriage will be sentenced for 3-10 years or pay a fine of nearly Rs 500000/-

According to the law it is illegal to marry a girl who is under 16 years of age and a boy who is under 18 years. This kind of marriage is called child marriage and is against the Law and parents and guardians who allow such a marriage to take place can be fined and sentenced to imprisonment.

Child Marriage Toll-Free Helpline for Women and Girls; 0800-13536

ایک بالغ پاکستانی عورت کو اپنی زندگی سے متعلق فیصلے خود کرنے کا حق حاصل ہے، جس میں شریک حیات کا انتخاب بھی شامل ہے۔ اپنی مرضی سے شادی کرنے والی عورت کو ڈرانا دھمکانا اور اسے جسمانی نقصان پہنچانا قابل سزا جرم ہے۔ اس شخص یا اپنے شوہر کو سنگین دھمکیاں ملنے کے بعد اس عورت کو سرکاری تحفظ حاصل کرنے کے لیے مجسٹریٹ درجہ اول سے رابطہ کرنا چاہیے۔ خاتون کی شکایت پر کارروائی کرتے ہوئے دھمکیاں دینے والے شخص یا اشخاص کے خلاف مقدمہ درج کیا جائے گا اور اس عورت کو شیلٹر ہومز میں پناہ دی جائے گی جو سندھ میں ''دارالامان'' اور کراچی میں ''پناہ'' کہلاتے ہیں۔

پسند کی شادی کرنے والی عورت کو عزت کے نام پر نقصان پہنچانے کے لیے کاری قرار دینا غیر قانونی ہے، اور اس ضمن میں کسی بھی جرگے کا فیصلہ غیر قانونی ہی سمجھا جانا چاہیے کیوں کہ سندھ ہائی کورٹ جرگوں کو غیر قانونی قرار دے چکی ہے۔

جبری شادی بھی غیر قانونی ہوتی ہے، اور اگر عدالت میں ثابت ہو جائے تو اس کے ذمہ داران کو قانون کے تحت سزا دی جا سکتی ہے۔ جبری شادی میں لڑکے اور لڑکی دونوں کی رضامندی حاصل نہیں کی جاتی، اور شادی کے لیے دونوں کی اجازت بالجبر اور انھیں ڈرا دھمکا کر حاصل کی بھی نہیں جا سکتی۔ جبری شادی کا شکار ہونے والی عورت مطابق ایک عورت کو شادی پر مجبور کرنے کے جرم کے مرتکب فرد کو تین سے دس برس تک قید کی سزا یا پانچ لاکھ روپے جرمانہ کیا جائے گا۔

قانون کے مطابق 16 سال سے کم عمر لڑکی اور 18 سال سے کم عمر لڑکے کے ساتھ شادی کرنا غیر قانونی ہے۔ اس قسم کی شادی چائلڈ میرج یا کم عمری کی شادی کہلاتی ہے اور خلاف قانون ہے۔ اس شادی کی اجازت دینے والے والدین اور سرپرستوں کو جرمانہ اور قید و بند کی سزائیں دی جا سکتی ہے۔

کم عمری کی شادیاں: خواتین اور لڑکیوں کے لیے ٹول فری ہیلپ لائن 0800-13536

What are the laws regarding a woman's right to inheritance?

It is a widespread practice to deprive women of their inheritance. The Women Protection Law protects a woman's right to her inheritance and declares any act to prevent a woman from getting her rightful legacy as a crime punishable by law. According to the Law anyone who deprives a woman of her inheritance will receive no less than 5 years in jail and a maximum sentence of 10 years in jail. They must also pay a fine.

Those who force a woman to marry the Qur'an, an act aimed at preventing women from leaving the home or receiving inheritance, will face a sentence of 3-7 years or pay a fine.

عورت کے حق وراثت سے متعلق قوانین کیا ھیں؟

خواتین کو ان کی وراثت سے محروم کرنے کا چلن عام ہے۔ ''تحفظ خواتین بل'' عورت کے وراثتی حق کا تحفظ کرتا ہے اور عورت کو اس کا جائز وراثتی حق وصول کرنے سے روکنے کے عمل کو قانون کے تحت قابل سزا جرم قرار دیتا ہے۔ عورت کو اس کے وراثتی حق سے محروم رکھنے والے فرد کی کم از کم سزا 5 سال اور زیادہ سے زیادہ 10 سال کی قید ہے۔ اس کے علاوہ اسے جرمانہ بھی ادا کرنا ہوگا۔

عورت کو قرآن سے شادی پر مجبور کرنے والے شخص کی سزا 3 سے 7 سال قید یا جرمانہ ہے۔ عورت کی قرآن سے شادی ایک ایسا عمل ہے جس کا مقصد اس عورت کو گھر نہ چھوڑنے پر مجبور کرنا یا وراثت میں ملنے والا مال و جائیداد حاصل کرنے سے روکنا ہے۔

What are the laws regarding maintenance/custody of children?

When a husband and wife separate, child custody is one of the most important matters to be decided upon. The well-being of the child and their best interests are the pre-requisites when it comes to awarding custody by the Judge.

According to the Law a male child can remain in custody of the mother till 7 years of age and a girl till puberty. A woman can claim child maintenance allowance from her ex-husband. In such a scenario, for this she has to file a separate suite in the family court for maintenance of the child and the court may decide that the husband would have to pay a certain amount to the wife so that she can bring up the child. The amount is highly dependent on the husband's financial situation.

When a parent takes legal custody of a child, it means that he/she can make crucial decisions concerning the child, including education, religion, health, etc. On the other hand, physical custody of the child means taking responsibility for the child's educational needs, food and housing. In such a scenario, the non-custodial parent still possesses the right to visit.

More information can be found on:

http://pklegal.org/blog/child-custody-advice-mothers

Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA)
Tel no: 92 - 021 513533

بچوں کی نگہ داشت / تحویل سے متعلق قوانین کیا ھیں؟

شوہراور بیوی میں جب علیٰحدگی ہوتی ہےتو فیصلہ طلب معاملات میں بچے کی تحویل کا معاملہ سب سے اہم ہوتا ہے۔ بچے کی تحویل کا فیصلہ کرتے ہوئے اس کی فلاح و بہبوداوراس کے بہترین مفادات جج کے پیش نظر ہوتے ہیں۔

قانون کے مطابق لڑکا 7 برس کی عمر تک اور لڑکی آغاز بلوغت تک ماں کے ساتھ رہ سکتی ہے۔عورت اپنے سابق شوہر سے بچوں کی دیکھ بھال کے اخراجات کا مطالبہ بھی کر سکتی ہے۔ایسی صورت میں اسے بچوں کی

دیکھ بھال کے اخراجات وصول کرنے کے لیے فیملی کورٹ میں ایک علیٰحدہ مقدمہ دائر کرنا ہوگا، جس پر عدالت فیصلہ کرے گی کہ شوہر کو بچوں کی نشوونما اور دیکھ بھال کے لیے ایک مخصوص رقم سابقہ بیوی کو ادا کرنی ہوگی۔رقم کی تعداد کا انحصار شوہر کی مالی حالت پر ہوتا ہے۔

جب ماں یا باپ میں سے کوئی ایک بچے کو قانونی طور پر اپنی تحویل میں لے لیتا ہے تو اس کا مطلب ہے کہ وہ بچے کی تعلیم، مذہب، صحت وغیرہ سے متعلق اہم فیصلے کرنے کا مختار ہوتا رہوتی ہے۔دوسری جانب بچے کی جسمانی تحویل سے مراد اس کی تعلیمی ضروریات، کھانے پینے اور رہائش کی ذمہ داری لینا ہے۔ایسی صورت میں اس ماں رباپ کو جس کی تحویل میں بچہ نہیں ہے، بچے سے ملنے کا حق حاصل ہوتا ہے۔

مزید معلومات یہاں دیکھی جا سکتی ہیں:

http://pklegal.org/blog/child-custody-advice-mothers

WOMEN HEROES

SANIA SAEED

Television and stage celebrity

Leading stage and television artist Sania Saeed, has used her craft and fame to highlight issues and change mindsets about women and society.

Sania grew up in Karachi, in a family with a theatre background. She always had an interest in dance and singing, but found herself thrust into acting from the age of 10. Sania was involved in her father's theatre group and performed street theatre, learning from a young age that she could use her craft to raise awareness in society.

She did her Masters in Clinical Psychology from the University of Karachi. Through the years she has been in popular television plays and become a household name. She has also been a successful anchor person, hosting programs on contentious social issues. Sania always chose her roles sensibly, refraining from the glamour route to popularity, and instead worked with professionalism. Unafraid of challenges, she tackled difficult roles and topics to send messages to society, such as the strength of women. Despite becoming famous she is known for her humility and has maintained a responsible attitude towards her craft.

خواتین هیروز

ثانیہ سعید

ٹیلی ویژن اور اسٹیج کی نام وَر فن کارہ

ٹیلی ویژن اور اسٹیج کی معروف فن کارہ ثانیہ سعید نے اپنے فن اور شہرت کے بل بوتے پر خواتین کے مسائل کے ساتھ ساتھ عام معاشرتی مسائل کو اُجاگر کرنے اور ان کے حوالے سے موجود تصورات کو تبدیل کرنے کی کوشش کی ہے۔

ثانیہ سعید کراچی کے ایک ایسے گھرانے میں پلی بڑھیں جو تھیٹر سے منسلک تھا۔ رقص و گائیکی میں ثانیہ کو شروع ہی سے دل چسپی تھی مگر دس برس کی عمر میں انھیں اداکاری کی جانب آنا پڑا۔ ثانیہ اپنے والد کے تھیٹر گروپ سے وابستہ ہوگئیں اور اسٹریٹ تھیٹر میں پرفارم کرنے لگیں۔ اس طرح ثانیہ کم عمری ہی میں یہ جان گئی تھیں کہ وہ اپنے فن سے معاشرے میں تبدیلی لانے اور شعور و آگہی بیدار کرنے کا کام لے سکتی ہیں۔

انھوں نے جامعہ کراچی سے کلینیکل سائیکالوجی میں ایم اے کی ڈگری حاصل کی۔ گزرے برسوں میں انھوں نے مشہور ٹیلی ویژن ڈراموں میں لازوال کردار ادا کیے اور ان کا نام مقبول عام ہوگیا۔ وہ ایک کام یاب اینکر پرسن ہیں، اور متنازع سماجی مسائل پر مبنی پروگراموں کی میزبانی کرتی رہی ہیں۔ ثانیہ کرداروں کے انتخاب میں ہمیشہ مہارت سے کام لیتی ہیں۔ حصول شہرت کے لیے گلیمر کے راستے سے اجتناب کرتے ہوئے انھوں نے ہمیشہ پیشہ ورانہ مہارت یا پروفیشنل ازم کے ساتھ کام کیا۔ چیلنجوں کو خاطر میں نہ لاتے ہوئے معاشرے کو "خواتین کی طاقت" جیسے پیغامات پہنچانے کے لیے وہ مشکل کرداروں اور موضوعات کا انتخاب کرتی ہیں۔ شہرت یافتہ ہوجانے کے باوجود ثانیہ عاجزی وانکساری کا پیکر ہیں۔ اپنے فن کے ساتھ انھوں نے ہمیشہ ذمہ دارانہ برتاؤ کیا ہے۔

DOMESTIC VIOLENCE

گھریلو تشدد

What is domestic abuse?

Domestic violence against women, despite being on the rise, is one of the most under reported crimes. It is widely considered to be a private matter in Pakistan and thus perpetrators do not get treated as criminals.

Domestic abuse is defined as all forms of violence including physical, sexual and economic abuse, stalking, harassment, etc. as well as verbal and emotional abuse in a domestic setting. According to the Human Rights Commission report, perpetrators of domestic abuse are mostly husbands, fathers and brothers and in-laws.

The cases of domestic abuse all over the country includes heinous crimes such as acid attacks, severing of limbs, setting the victims on fire.

Various factors contribute to this, including poverty, illiteracy and a patriarchal system with a history of practicing physical violence as a form of social control.

گھریلو تشدد کیا ہوتا ہے؟

عورتوں کے خلاف گھریلو تشدد عُروج پر ہونے کے باوجود سب سے کم رپورٹ کیا جانے والا جرم ہے۔گھریلو تشدد کو پاکستان میں وسیع پیمانے پر نجی معاملہ سمجھا جاتا ہے اور اسی لیے اس جرم کے مرتکب افراد کے خلاف قانونی کارروائی نہیں ہوتی۔

گھریلو تشدد کی تعریف میں جسمانی، جنسی، اور معاشی تشدد، راہ چلتے ہوئے پیچھا کرنا، ہراساں کرنا وغیرہ کے ساتھ ساتھ گھر کے اندر کیا جانے والا زبانی اور جذباتی تشدد بھی شامل ہے۔تمام صورتوں سے یہ بات سامنے آتی ہے کہ گھروں میں خواتین پر جسمانی اور نفسیاتی تشدد کی جڑیں ہمیشہ کی طرح آج بھی بہت گہری ہیں۔انسانی حقوق کمیشن کی رپورٹ کے مطابق گھریلو تشدد کے مرتکب افراد میں بالخصوص شوہر، باپ، بھائی اور سسرالی رشتے دار شامل ہوتے ہیں۔

ملک کے طول وعرض میں رونما ہونے والے گھریلو تشدد کے واقعات میں تیزاب پھینکنا، ہاتھ پاؤں کاٹ دینا، اور گھریلو تشدد کا شکار بننے والی خواتین کو آگ میں جلا دینا شامل ہیں۔ان تمام واقعات میں جرم کے مرتکب افراد کی اکثریت نشانہ بننے والیوں کے عزیز واقارب پر مشتمل تھی۔

متعدد عوامل عورتوں کے خلاف گھریلو تشدد کا سبب ہیں۔ان میں غربت، ناخواندگی، اور جسمانی تشدد کو سماجی کنٹرول کی ایک صورت کے طور پر استعمال کرنے کی تاریخ رکھنے والا پدرانہ اقتداری خاندانی نظام شامل ہیں۔

How can a victim of Domestic Abuse get protection?

Now victims of Domestic Abuse can get protection under the recently passed Domestic Violence Bill which for the first time identifies domestic abuse as a crime and a punishable offence. Under the "The Domestic Violence (Prevention and Protection) Bill, 2013", anyone indulging in violence against vulnerable sections of society, women in particular, will be liable to a sentence of one year in prison and a Rs 20,000 fine.

Victims of Domestic Abuse can seek State protection by reporting domestic abuse to the Police. This will take them out of the abusive environment and give them shelter in Panah and Darul Aman while the case is in the court.

More information can be found on:

http://pklegal.org/blog/child-custody-advice-mothers
http://www.panahshelter.org/about.htm
Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA) **Tel no: 92-021 513533**

گھریلو تشدد کا شکار بننے والے کیسے تحفظ حاصل کرسکتے ہیں؟

اب گھریلو تشدد کا نشانہ بننے والے ''گھریلو تشدد کا بل'' کے تحت تحفظ حاصل کر سکتے ہیں۔یہ بل حال ہی میں منظور کیا گیا ہے اور اس میں پہلی بار گھریلو تشدد کو جرم اور قابل سزا اقدام قرار دیا گیا ہے۔اس بل کے تحت جسے ''گھریلو تشدد (تدارک اور تحفظ) بل 2013ء'' کا عنوان دیا گیا ہے، معاشرے کے کمزور طبقات بالخصوص خواتین کے خلاف تشدد میں ملوث کسی بھی فرد کو ایک سال کی قید اور 20000 روپے جرمانے کی سزا دی جاسکتی ہے۔گھریلو تشدد کے شکار افراد سرکاری تحفظ طلب کر سکتے ہیں تا کہ کیس کی سماعت کے عرصے میں انھیں پُرتشدد اور توہین آمیز ماحول سے نکال کر شیلٹر ہوم میں رکھا جا سکے۔

مزید معلومات یہاں سے حاصل کی جاسکتی ہیں:

http://pklegal.org/blog/child-custody-advice-mothers
http://www.panahshelter.org/about.htm

WOMEN HEROES

Mukhtaran Mai

Courageous rape survivor who has devoted her life to the welfare of battered women
Mukhtaran Mai was born in 1972 in Meerwala,Punjab. As a young woman she was subjected to gage rape as revenge for a crime allegedly committed by her minor brother. The rape was ordered by tribal elders in an illegal verdict.
She suffered the same fate as countless other women in the name of honor but Mukhtaran Mai and her family rose above the trauma and reported the crime with the help of the local cleric. This act of courage changed her life and has turned her into Pakistan's symbol of defiance and bravery.
Despite the fact that she has experienced many setbacks in getting justice and has repeatedly been disillusioned by the political leadership of the country but the support of human activists and civil society has given her hope.
The attention her case has received from the national and international press has led to many honors. Mukhtaran Mai has used the funds received with awards to set up a school for underprivileged girls of her village because she firmly believes that education can empower the girls and make them less vulnerable.
She founded the *Mukhtar Mai Women's Welfare Organization* that provides education and support to battered women.
In 2009 she got married to a local policeman and today is a proud mother. Her life of extraordinary resilience has been an inspiration for all, particularly other rape survivors and abused women, in Pakistan and beyond.

خواتین ہیروز

مختاراں مائی

زنابالجبر کا شکار ہونے والی باہمت عورت جس نے زندگی مظلوم عورتوں کی فلاح و بہبود کے لیے وقف کردی ہے۔
مختاراں مائی 1972ء میں میروالا، پنجاب میں پیدا ہوئی تھیں۔ نوجوانی میں انھیں مبینہ طور پر ان کے چھوٹے بھائی سے سرزد ہوتے والے جرم کے بدلے کے طور پر اجتماعی زنابالجبر کا نشانہ بنایا گیا۔ اس ظالمانہ اقدام کا حکم قبائلی سرداروں نے ایک غیر قانونی فیصلے میں دیا تھا۔

عزت کے نام پر مختاراں مائی کو متعدد دیگر عورتوں جیسی بدقسمتی کا سامنا کرنا پڑا، مگر مختاراں اور ان کے اہل خانہ اس بدترین حادثے سے سنبھل گئے اور انھوں نے مقامی روحانی پیشوا کی مدد سے اس جرم کی اطلاع پولیس کو کردی۔ ہمت و حوصلے کے اس مظاہرے نے مختاراں مائی کی زندگی بدل دی اور انھیں پاکستان میں ظلم کے خلاف مزاحمت اور بہادری کی علامت بنادیا۔

اس حقیقت کے باوجود کہ مختاراں مائی کو حصول انصاف کی راہ میں رکاوٹوں کا سامنا کرنا پڑا اور سیاسی رہنماؤں نے بار باران کے ساتھ ہونے والے ظلم کو دھندلانے کی کوشش کی مگر انسانی حقوق کے کارکنان اور سول سوسائٹی نے انھیں امید وحوصلہ بخشا۔

مختاراں مائی کے کیس نے ملکی اور بین الاقوامی توجہ حاصل کی اور انھیں کئی اعزازات سے بھی نوازا گیا۔ اعزازات کے ساتھ ملنے والی رقوم سے مختاراں نے اپنے گاؤں کی محکوم و مجبور لڑکیوں کے لیے ایک اسکول قائم کیا کیوں کہ وہ اس بات پر پختہ یقین رکھتی ہیں کہ تعلیم لڑکیوں کو طاقت ور کرتی ہے اور انھیں ایک مشکل ہدف بناتی ہے۔
انھوں نے مختاراں مائی ویمنز ویلفیئر آرگنائزیشن کی بنیاد ڈالی جو مظلوم عورتوں کو تعلیم اور سہارا مہیا کرتی ہے۔
2009ء میں مختاراں نے ایک پولیس اہل کار سے شادی کی اور اب وہ ایک قابل فخر ماں ہیں۔ غیر معمولی مزاحمت سے بھرپور ان کی زندگی پاکستان اور پاکستان سے باہر تمام خواتین بالخصوص زنابالجبر اور تشدد کا شکار ہونے والی خواتین کے لیے قابل تقلید مثال ہے۔

RAPE

زنا بالجبر

What is rape?

Rape is defined in the Pakistan Penal Code as, " a man having sexual intercourse with a woman against her will, without her consent, with her consent, when the consent has been obtained by putting her in fear of death or of hurt, with her consent, when the man knows that he is not married to her and that the consent is given because she believes that the man is another person to whom she is or believes herself to be married; or with or without her consent when she is under sixteen years of age". The provision also states that, "Penetration is sufficient to constitute the sexual intercourse necessary to the offence of rape."

There has been confusion whether marital rape is also covered under the law. In this regard, we must refer to the previous wording of Section 375 before the 2006 amendment came into effect. The law had stated:

"A man is said to commit rape who has sexual intercourse with a woman, who is not his wife...." The removal of the words 'who is not his wife' in 2006 evidences that there was a concerted move to include marital rape within the law. However, there has been no case of marital rape having been reported, most likely due to the ambiguity of the law and socio-cultural lack of acceptance of marital rape as an offence, according to a report on Women's Access to Justice in Pakistan.

The report can be accessed on:
http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/AccesstoJustice/AuratFoundationAndWarAgainstRape_Pakistan.pdf

زنا بالجبر کیا ہے؟

پاکستان پینل کوڈ میں زنا بالجبر کو "ایک مرد کا عورت کے ساتھ اس کی مرضی کے برخلاف، اس کی رضامندی کے بغیر، اس کی رضامندی سے جنسی تعلق قائم کرنا جب کہ رضامندی عورت کو موت یا نقصان پہنچانے کے خوف میں مبتلا کر کے حاصل کی گئی ہو، اس کی رضامندی سے جنسی تعلق قائم کرنا جب کہ مرد جانتا ہو کہ وہ اس کی منکوحہ نہیں ہے اور رضامندی کا اظہار محض اس بنا پر کیا گیا ہے کہ وہ سمجھتی ہے کہ یہ وہ آدمی ہے جس سے اس کی شادی ہوگی یا وہ جس سے شادی کرے گی؛ یا اس کی رضامندی سے یا رضامندی کے بغیر جنسی تعلق قائم کرنا جب کہ اس کی عمر سولہ سال سے کم ہو۔" اس شق میں یہ بھی بیان کیا گیا ہے، "زنا بالجبر کے جرم کا اطلاق کرنے کے لیے ناگزیر جنسی ملاپ کی شرط دخول دینے ہی سے پوری ہوجاتی ہے۔"

اس بارے میں ابہام پایا جاتا ہے کہ ازدواجی زنا بالجبر پر اس قانون کا اطلاق ہوتا ہے یا نہیں۔ اس ضمن میں ہمیں یہ دیکھنا چاہیے کہ 2006ء میں ترمیم سے پہلے سیکشن 375 میں کیا کہا گیا ہے۔ قبل از ترمیم اس قانون میں کہا گیا تھا: "ایک مرد کو زنا بالجبر کا مرتکب سمجھا جائے گا جو اس عورت کے ساتھ جنسی تعلق قائم کرتا ہے جو اس کی بیوی نہیں ہے ...." 2006ء میں اس قانون سے "جو اس کی بیوی نہیں ہے" کے الفاظ کا اخراج اس امر کی گواہی دیتا ہے کہ ازدواجی زنا بالجبر کو قانون کے دائرے میں لانے کی تحریک متفقہ طور پر پیش کی گئی تھی۔ بہر حال "پاکستان میں عورتوں کی انصاف تک رسائی" کے عنوان سے جاری کی گئی رپورٹ کے مطابق ازدواجی زنا بالجبر کا کوئی کیس ابھی تک رپورٹ نہیں کیا گیا۔ اس کی وجہ قانون کا واضح نہ ہونا اور ازدواجی زنا بالجبر کو جرم تسلیم کرنے کے سلسلے میں معاشرے میں پائی جانے والی ہچکچاہٹ ہے۔

پاکستان پینل کوڈ کا سیکشن 375 زنا بالجبر کو جرم قرار دیتا ہے۔ سیکشن 376 کے مطابق اس جرم کی کم از کم سزا 10 برس اور زیادہ سے زیادہ 25 برس کی قید اور جرمانہ ہے۔ اجتماعی زنا بالجبر کی زیادہ سے زیادہ سزا سزائے موت ہے۔ زنا بالجبر انتہائی وحشیانہ جرم ہے۔ اس جرم کی سنگینی کسی کو قتل کر دینے کے مترادف یا اس سے بھی بڑھ کر ہے۔

یہ رپورٹ یہاں دیکھی جا سکتی ہے:

http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/CEDAW/AccesstoJustice/AuratFoundationAndWarAgainstRape_Pakistan.pdf

How can a rape survivor get justice?

Rape occurs in every strata of society and a survivor should never feel isolated or ashamed. While discussing this issue is traumatic for the survivor. It is imperative for a woman to know the legal and medical procedure of reporting rape so she can report it with confidence and bring the perpetrators to justice.

According to the Guidance for Survivors of Sexual Abuse in Karachi, the following should be done in the order:

1 If less than 24 hours have elapsed since the incident, the survivor should visit a government hospital and ask for a female medico-legal officer (MLO) to conduct an examination. Prior to the examination, the survivor should strictly avoid bathing or washing the clothes as they are crucial evidence to help determine that the rape has taken place and will be used against her alleged perpetrators in court. The hospitals include:

a) Civil Hospital Karachi, Casaulty, M.A. Jinnah Road, Karachi

b) Jinnah Post Graduate Medical Centre, Rafiqui Shaheed Road, Karachi.

c) Abbasi Shaheed Hospital, Nazimabad No. 3, Near A.O. Clinic, Karachi.

In a situation where more than 24 hours have passed away since the incident took place, the survivor should first go to a Police Surgeon's office, Directorate of Medico-legal Sector, Government of Sindh on main M.A. Jinnah Road (opposite Jama Cloth Market, Karachi) and ask for a woman Medico-legal Officer to examine her. It is imperative that the survivor takes the clothes which were worn when the incident took place regardless of whether it's less or over 23 hours. The survivor

should try and take someone she trusts and who has an idea of what the procedure entails.

Once the examination has been completed, the survivor will be given a reference slip by the woman MLO. It is important to remember that in case of a situation where the slip is not handed to the survivor, it is her right to ask for it. The report will be issued in a few days' time; it should not take more than two weeks.

If a survivor does not find a female MLO in the office, she has the right to request for one. Woman MLO's are directed to conduct examination of all walk-in-cases swiftly and free of charge. If a woman MLO is not present, the survivor can lodge a complaint as it is her right.

Following completion of the medical examination, the survivor can go to the local police station in her area of residence and file a complaint.

She can either:

- Submit a detailed statement of the incident which the police should acknowledge by stamping. It is absolutely necessary that all the incidents are registered by the police.
- Moreover, the policeman handling the complaint should also give an entry number and a copy of the statement.

Alternatively the survivor can request the police to write down the event as she narrates it. In order to ensure that the written statement is correct, the survivor should have the police officer read it aloud for her. It is strongly recommended to have someone else with the survivor who can read the language. The copy of the written statement should be taken from the police officer and kept safely.

In a scenario where the local police station does not file the survivor's complaint, she should contact the Central Police Station (CPO) or the Women Police Station in Karachi.

Furthermore, if the Police Head Office or the Women Police Stations also refuse to cooperate, then the survivor should report the facts of the incident by mailing the provincial administration (Governor, Chief Minister, I.G Police, Chief Justice, etc) or any human rights organisation that provides help to women in such instances. Not only does this put pressure on law enforcement officials, but also puts it on the record of the provincial administration and this may ensure faster action if people are non-cooperative.

http://www.npb.gov.pk/

زنابالجبر کا شکار ہونے والی خواتین انصاف کیسے حاسل کرسکتی ہیں؟

زنا بالجبر کے واقعات معاشرے کے ہر طبقے میں ہوتے ہیں اوراس کا شکار ہونے والی خواتین کو شرمندہ نہیں ہونا چاہیے اور نہ ہی انھیں خود کو تنہا سمجھنا چاہیے۔اس سانحے پر گفتگو کرنا متاثرہ عورت کے لیے بے حد تکلیف دہ ہوتا ہے اس لیے اُس عورت کے لیے یہ جاننا ضروری ہے کہ زنا بالجبر کا شکار ہونے کے بعد حصول انصاف کے لیے قانونی اور طبی طریقہ کار کیا ہے۔یہ معلومات متاثرہ عورت کو اعتماد بخشیں گی اور اسے تکلیف دہ سانحے کے اثرات سے نمٹنے میں مدد دیں گی۔

حصولِ انصاف کی خواہش مند زنا بالجبر کا شکار ہونے والی عورت کو چاہیے کہ وہ اپنے ساتھ زنا کا ارتکاب کرنے والے شخص کے خلاف الزامات ضرور لگائے۔اس اقدام سے بھی اس جرم پر قابو پانے میں مدد ملے گی۔

''کراچی میں جنسی زیادتی کی شکار خواتین کے لیے رہنما ہدایات'' کے مطابق درج ذیل اقدامات ترتیب وار کیے جائیں:

1۔اگر واقعے کو 24 گھنٹے سے کم وقت گزرا ہو تو متاثرہ عورت کو کسی سرکاری اسپتال جا کر خاتون میڈیکولیگل افسر سے طبی معائنہ کروانا چاہیے۔معائنے سے قبل متاثرہ عورت کو نہانے اور پہنا ہوا لباس دھونے سے گریز کرنا چاہیے کیوں کہ یہ انتہائی اہم شہادتیں ہیں۔ان پر اس امر کے اشارے موجود ہوتے ہیں کہ زنا بالجبر ہوا ہے،اور ان پر موجود ڈی این اے جنسی زیادتی کا ارتکاب کرنے والے/والوں کی شناخت میں معاون ثابت ہوسکتا ہے۔

سرکاری اسپتالوں میں درج ذیل شامل ہیں:

الف) سول اسپتال کراچی،شعبہ حادثات،ایم اے جناح روڈ،کراچی

ب) جناح پوسٹ گریجویٹ میڈیکل سینٹر،رفیق شہید روڈ،کراچی

پ) عباسی شہید اسپتال،ناظم آباد نمبر 3،نزد اے۔او کلینک،کراچی

ایسی صورت میں جب کہ جنسی زیادتی کے واقعے کو 24 گھنٹے سے زیادہ وقت گزر چکا ہو،متاثرہ عورت کو پہلے ایم جناح روڈ (بالمقابل جامع کلاتھ مارکیٹ،کراچی) پر واقع ڈائریکٹریٹ آف میڈیکولیگل سیکٹر،حکومت سندھ میں پولیس سرجن کے دفتر جا کر خاتون میڈیکولیگل افسر سے طبی معائنہ کروانا چاہیے۔متاثرہ عورت اپنے ساتھ وہ کپڑے بھی لے کر جائے جو اس نے اس حادثے کے وقت زیب تن کر رکھے تھے قطع نظر اس کے کہ حادثے کو 23 گھنٹے سے کم یا اس سے زیادہ وقت گزر چکا ہو۔متاثرہ عورت اپنے ساتھ کسی ایسے قابل اعتماد فرد کو لے کر جائے جو طبی معائنے کے تمام مراحل کی شُد بُد رکھتا ہو۔زنا بالجبر کا شکار ہونے والی عورت اس سلسلے میں رہنمائی حاصل کرنے کے لیے (War Against Rape)WAR سے ان نمبروں پر رابطہ کرسکتی ہے۔(9221) 111911922(9221) 52199025685824

طبی معائنہ مکمل ہوجانے کے بعد زنا بالجبر کا شکار ہونے والی عورت کو خاتون ایم ایل او ایک حوالہ جاتی پرچی (ریفرنس سلپ) فراہم کرے گی۔یہ یاد رکھنا اہم ہے کہ اگر متاثرہ عورت کو ریفرنس سلپ نہ دی جائے تو اس کا مطالبہ کرنا اس عورت کا حق ہے۔طبی معائنے کی رپورٹ چند دن کے بعد جاری کردی جاتی ہے؛اس میں دو ہفتے سے زائد وقت نہیں لگنا چاہیے۔

اگر متاثرہ عورت کو دفتر میں خاتون ایم ایل او نہیں ملتی تو اسے حق حاصل ہے کہ خاتون ایم ایل او مہیا کرنے کی درخواست کرے۔خاتون ایم ایل اوز کو چل کر آنے والی متاثرہ خواتین کا فوری اور بلا معاوضہ معائنہ کرنے کی ہدایت ہوتی ہے۔اگر خاتون ایم ایل او موجود نہ ہو تو متاثرہ عورت کو اس امر کی شکایت درج کروانے کا حق حاصل ہے۔

طبی معائنہ مکمل ہوجانے کے بعد متاثرہ عورت اپنے رہائشی علاقے کے تھانے میں جا کر شکایت درج کرواسکتی ہے۔

وہ درج ذیل اقدام کرسکتی ہے:

☆ اس واقعے کا تفصیلی بیان تھانے میں جمع کرواسکتی ہے۔پولیس اہل کار بیان پر مہر ثبت کرکے اس کی وصولی کی تصدیق کریں گے۔تمام واقعات کا پولیس کے پاس اندراج ہونا بے حد ضروری ہے۔

☆ مزید برآں شکایت درج کرنے والا پولیس اہل کار اندراج کا نمبر اور بیان کی ایک نقل بھی متاثرہ عورت کو فراہم کرے گا۔

متبادل اقدام کے طور پر متاثرہ عورت پولیس افسر سے درخواست کرسکتی ہے کہ وہ اس کی زبانی اس واقعے کی تفصیلات سنے اور تحریر کرتا چلا جائے۔اس بات کو یقینی بنانے کے لیے کہ تحریر کردہ بیان درست ہے،متاثرہ عورت پولیس افسر سے وہ بیان بآواز بلند پڑھنے کے لیے کہے۔متاثرہ عورت کے ساتھ کوئی ایسا فرد ضرور ہونا چاہیے جو تحریر کردہ بیان پڑھ سکتا ہو۔پولیس افسر سے تحریری بیان کی ایک نقل لے کر حفاظت سے رکھ لی جائے۔

اگر مقامی تھانہ متاثرہ عورت کی شکایت درج نہیں کرتا تو اسے سینٹرل پولیس اسٹیشن یا کراچی میں واقع ویمن پولیس اسٹیشن سے رابطہ کرنا چاہیے۔

اگر پولیس ہیڈ آفس یا ویمن پولیس اسٹیشن بھی تعاون کرنے سے انکار کردیتے ہیں تو متاثرہ عورت کو ڈاک کے ذریعے واقعے کے حقائق سے صوبائی انتظامیہ (گورنر،وزیراعلیٰ،آئی جی پولیس،چیف جسٹس وغیرہ) یا کسی بھی انسانی حقوق کے لیے کام کرنے والی تنظیم کو آگاہ کرنا چاہیے جو ایسے معاملات میں خواتین کی مدد کرتی ہوں (ہینڈ بک میں فہرست دی گئی ہے)۔ایسا کرنے سے نہ صرف قانون نافذ کرنے والے اہل کاروں پر دباؤ پڑتا ہے بلکہ اس سے متاثرہ عورت کے ساتھ پیش آنے والا حادثہ صوبائی انتظامیہ کے ریکارڈ پر آجاتا ہے۔اور اگر متعلقہ اہل کار تعاون نہ کررہے ہوں تو اس اقدام کے نتیجے میں وہ تیزی سے کارروائی کرنے پر مجبور ہوجاتے ہیں۔

http://www.npb.gov.pk/

What are the support groups that facilitate victims of domestic and sexual abuse? Do they have any helplines?

There are several organisations operating in Pakistan that work with rape survivors. One of the most renowned one is War against Rape (WAR) which has an extensive body of work to its credit. It provides the following services:

- Legal program: WAR provides free legal aid and legal counselling services to survivors of domestic and sexual abuse.
- Counselling program: counselling and crisis intervention to survivors of sexual and domestic abuse.
- Awareness reaching program: WAR publishes literature focusing on raising awareness amongst survivors of sexual and domestic abuse. It also releases semi-annual newsletters as part of its initiative to apprise women of their rights.

WAR can be reached on (9221) 5685824, (9221) 5219902, 111911922

Lawyers for Human Rights and Legal Aid (LHRA) Tel: (9221) 5673286

Pakistan Women Lawyers' Association (PAWLA) Tel: 9221) 5637131, (9221) 5637132

Human Rights Commission of Pakistan (HRCP) Tel: 9221) 5373008; Fax: (9221) 5830903

وہ کون سے ادارے ہیں جو گھریلو اور جنسی تشدد کا نشانہ بننے والی خواتین کی مدد کرتے ہیں؟ کیا ان کی کوئی ہیلپ لائنز ہیں؟

پاکستان میں ایسے کئی ادارے سرگرم عمل ہیں جو زنا بالجبر کا شکار ہونے والی خواتین کو مدد و سہارا فراہم کرتے ہیں۔ ان میں سے ایک معروف ادارہ War against Rape (WAR) ہے جو اس ضمن میں بے پناہ کام کر چکا ہے اور جس کا دائرہ کار بہت وسیع ہے۔

''وار'' درج ذیل خدمات فراہم کرتا ہے:

☆ قانونی پروگرام: اس پروگرام کے تحت ''وار'' گھریلو اور جنسی تشدد کا شکار ہونے والیوں کو مفت قانونی مدد اور قانونی مشاورت جیسی خدمات مہیا کرتا ہے۔

☆ مشاورتی پروگرام: ''وار'' گھریلو اور جنسی تشدد کا شکار ہونے والی خواتین کو مشاورت اور بحرانی حالات سے نمٹنے میں مدد بھی فراہم کرتا ہے۔

☆ فروغ آگہی پروگرام: ''وار'' گھریلو اور جنسی تشدد کا نشانہ بننے والی خواتین میں آگاہی پیدا کرنے کے لیے ضروری مواد بھی شائع کرتا ہے۔

''وار'' سے ان نمبروں پر رابطہ کیا جا سکتا ہے (9221) 5685824, (9221) 5219902

111911922

کراچی میں مصروفِ کار چند دیگر ادارے یہ ہیں

لائرز فار ہیومن رائٹس اینڈ لیگل ایڈ (LHRA) ٹیلی فون: (9221)5673286

پاکستان ویمن لائرز ایسوسی ایشن (PAWLA) ٹیلی فون: (9221)5637131 (9221) 5637132

ہیومن رائٹس کمیشن آف پاکستان (HRCP) ٹیلی فون: (9221)5373008 فیکس (9221) 5830903

NASEEM HAMEED

South Asia's fastest woman sprinter

Gold medallist Naseem Hameed grew up in Karachi's Korangi neighbourhood. Despite economic hardships and obstacles, she followed her dream to be a runner. With the encouragement and support of her family she represented Pakistan at the South Asian Federation Games (SAF) in Dhaka, Bangladesh in 2010, where she made history.

Naseem won the 100 Meters race and became South Asia's fastest woman at the age of 22. She clocked an amazing 11.81 seconds to land the 100 Meters gold medal. Naseem also became the first Pakistani woman to win the short sprint gold in the 26-year history of the games. She is the third woman to win a gold medal for Pakistan, after Rehana Kausar (high jump, gold, 1999 Kathmandu), and Shabana Akhtar (long jump, gold, 1995 Madras).

When she returned to Pakistan after her victory, to an airport filled with cheering supporters and fans, Naseem told reporters "I had forgotten the world for six months and trained really very, very hard under my coach Maqsood Ahmed to achieve this."

www.facebook.com/FastestSouthAsian

نسیم حمید

جنوبی ایشیا کی تیز ترین اسپرنٹر (مختصر فاصلے کی ریس کی کھلاڑی)

گولڈ میڈلسٹ نسیم حمید کراچی کے علاقے کورنگی میں پلی بڑھیں۔ معاشی مسائل اور رکاوٹوں کے باوجود انھوں نے اپنے خواب کی تعبیر پانے کی جستجو کی۔ ان کا خواب ریس میں نمایاں کامیابی حاصل کرنا تھا۔ اپنے گھر والوں کی حوصلہ افزائی اور تعاون سے انھوں نے 2010ء میں ڈھاکا، بنگلہ دیش میں منعقدہ ساؤتھ ایشین فیڈریشن گیمز (SAF) میں پاکستان کی نمائندگی کرتے ہوئے ایک نئی تاریخ رقم کی۔

نسیم نے سو میٹر کی ریس جیتی اور 22 سال کی عمر میں جنوبی ایشیا کی تیز ترین خاتون رنر بن گئیں۔ انھوں نے سو میٹر کا فاصلہ محض 11.81 سیکنڈز میں طے کر کے گولڈ میڈل حاصل کیا۔ نسیم ان کھیلوں کی 26 سالہ تاریخ میں مختصر فاصلے کی ریس میں گولڈ میڈل جیتنے والی اولین پاکستانی خاتون بھی ٹھہریں۔

ریحانہ کوثر اور شبانہ اختر کے بعد وہ پاکستان کے لیے گولڈ میڈل جیتنے والی تیسری خاتون ہیں۔ ریحانہ کوثر نے 1999ء میں کھٹمنڈو، نیپال میں منعقدہ ساؤتھ ایشین گیمز کے دوران ہائی جمپ میں اور شبانہ اختر نے 1995ء میں مدراس، بھارت میں منعقدہ ساؤتھ ایشین گیمز میں لانگ جمپ میں گولڈ میڈل حاصل کیا تھا۔

فاتح بننے کے بعد جب نسیم حمید پاکستان لوٹیں تو ایئرپورٹ پر ان کے پرستاروں نے بڑے جوش و خروش سے ان کا استقبال کیا۔ اس موقع پر انھوں نے ذرائع ابلاغ کے نمائندوں سے گفتگو کرتے ہوئے کہا: "یہ کامیابی حاصل کرنے کے لیے میں نے چھ ماہ تک سب کچھ بھلا دیا تھا اور اپنے کوچ مقصود احمد کی نگرانی اور سرپرستی میں سخت ترین ورزشیں کیں۔"

www.facebook.com/FastestSouthAsian

FORCED PROSTITUTION

جبری جسم فروشی

What is the Law on forced prostitution and how can a victim get help?

Forced prostitution is a form of forced slavery, and is illegal according to the Constitution of Pakistan. Article 11 states "Slavery, all forms of forced labour and trafficking of human beings are prohibited". Article 9 states "No person can be deprived of life or liberty, save in accordance with law."

Trafficking or forced prostitution is the act of using women and children against their will for sexual activities. This is a crime and should be reported to the police without delay so the victims can be rescued and criminals brought to justice.

Organizations like PANAH offer safe shelter to female victims.

For more information: ***http://www.panahshelter.org/about.htm***

Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA) **92 - 021 513533**

جبری جسم فروشی سے متعلق قانون کیا ھے اور اس کا شکار کیسے مدد طلب کرسکتا ھے؟

جبری عصمت فروشی جبری غلامی کی ایک شکل ہے۔ اور پاکستان کے آئین کے مطابق یہ غیر قانونی ہے۔ آئین کا آرٹیکل 11 بیان کرتا ہے، ''غلامی، جبری مشقت کی تمام صورتوں اور غیر قانونی طور پر انسانوں کو ایک جگہ سے دوسری جگہ بھیجنے (trafficking of human beings) کی ممانعت ہے۔'' آرٹیکل 9 میں کہا گیا ہے، ''قانون کے مطابق کسی بھی شخص کو زندگی اور آزادی سے محروم نہیں کیا جائے گا، سوائے اس صورت میں جب قانون اس کی اجازت دے۔''

ٹریفکنگ یا جبری جسم فروشی خواتین اور بچوں کو ان کی مرضی کے برخلاف جنسی سرگرمیوں کے لیے استعمال کرنے کا عمل ہے۔ یہ ایک جرم ہے اور بلا تاخیر اس کی اطلاع پولیس کو دی جانے چاہیے تاکہ اس کا شکار ہونے والوں کو بچایا اور مجرموں کو انصاف کے کٹہرے میں لایا جا سکے۔

PANAH جیسے ادارے جبری جسم فروشی کا شکار ہونے والی خواتین کو محفوظ پناہ گاہ فراہم کرتے ہیں۔

مزید معلومات کے لیے: http://www.panahshelter.org/about.htm

PARWEEN REHMAN

Architect , Town Planner and Champion of the Poor.
1957-2013

Parween Rehman in her career helped empower and change the lives of thousands through a pro-poor paradigm of development.

When she joined development expert Akhtar Hameed Khan's revolutionary Orangi Pilot Project, (OPP), she was the only woman in the male dominated field of water and sanitation. The project encouraged communities to maintain their own systems for sanitation, health, housing and micro-finance. She attests to the power of women, calling them the "mobilisers", describing "Dadi Ama" an Orangi resident in her eighties, who singlehandedly collected money from all 50 houses in her lane and convinced them to lay sewers.

Rehman was born in Dhaka and settled in Karachi after 1971. As an architecture student at Dawood College of Engineering and Technology, Karachi, she felt she needed to do something relevant for the community. Later, as an employee at an architecture firm she felt out of place. After she left the firm to join OPP and work in katchi abadis, she was motivated enough to spend the next two decades committed to understanding development in Karachi's poor settlements.

Spread over 113 settlements with a population of 1.4 million, Orangi was both impoverished and neglected. But working with the belief that people are "their own best resource," Rehman empowered residents by providing guidance and training so they could help themselves. She became famous in the community for her giving priority and respect to the poor and in later years extended this model to other settlements.

In 1999, Rehman became the head of OPP and built upon the legacy of its pioneer. Today the success of the Orangi Pilot Project is a testament to sustainability and growth on the basis of selfhelp and is globally acclaimed.

Tragically, Perween Rehman received many threats while working to safeguard the interest of the impoverished and in March 2013, she was shot dead while returning from her office. She leaves behind an extraordinary legacy, and a heartbroken Orangi community who lost their "elder sister".

خواتین ہیروز

پروین رحمان

آرکیٹیکٹ، ٹاؤن پلانر اور غریبوں کی ہیرو

1957-2013

پروین رحمان نے اپنی پیشہ ورانہ زندگی کے دوران ترقی کے غریب دوست نمونے کے ذریعے ہزاروں لوگوں کو بااختیار بنانے اور ان کی زندگیاں بدلنے میں اہم کردار ادا کیا۔

جب انھوں نے ترقیاتی ماہر اختر حمید خان کے انقلابی ''اورنگی پائلٹ پروجیکٹ''(OPP) میں شمولیت اختیار کی تو وہ صحت وصفائی اور فراہمی ونکاسی آب جیسے شعبے میں قدم رکھنے والی اولین خاتون تھیں ورنہ ان سے پہلے اس شعبے پر مردوں کی اجارہ داری تھی۔ اس پروجیکٹ نے مختلف آبادیوں کو صحت وصفائی، فراہمی ونکاسی آب، ہاؤسنگ اور فنانس کا اپنا نظام قائم کرنے اور انھیں برقرار رکھنے کے قابل بنایا۔ پروین رحمان خواتین کو ''محرک'' قرار دے کر ان کے طاقت ور ہونے کی توثیق کرتی ہیں۔ اس سلسلے میں وہ اورنگی ٹاؤن کی رہائشی 80 سالہ ''دادی اماں'' کی مثال پیش کرتی ہیں جنھوں نے اپنی گلی کے پچاس گھروں سے رقم جمع کی اور انھیں اپنے خرچ پر گٹر لائن ڈالنے پر آمادہ کیا۔

پروین رحمان کی پیدائش ڈھاکا میں ہوئی تھی۔ 1971ء کے بعد ان کا گھرانہ کراچی میں آ کر آباد ہو گیا تھا۔ کراچی

کے داؤد کالج آف انجینئرنگ اینڈ ٹیکنالوجی میں آرکیٹیکچر کی تعلیم حاصل کرنے کے دوران پروین محسوس کرنے لگی تھیں کہ انھیں لوگوں کی مشکلات میں کمی کے لیے کچھ کرنا چاہیے۔ تعلیم مکمل کرنے کے بعد وہ ایک تعمیراتی کمپنی میں ملازم ہو گئیں، مگر جلد ہی انھیں محسوس ہونے لگا کہ یہ ملازمت ان کے لیے موزوں نہیں ہے۔ انھوں نے کمپنی کو خیرباد کہا اور ''اورنگی پائلٹ پروجیکٹ'' میں شمولیت اختیار کر لی۔ اس پروجیکٹ کے تحت کچی آبادیوں میں کام کرتے ہوئے پروین کو اتنی زبردست تحریک ملی کہ انھوں نے اگلے بیس برس کراچی کی غریب آبادیوں کی ترقی کے لیے جدوجہد کرتے ہوئے گزار دیے۔

113 کچی آبادیوں اور 1.4 ملین کی آبادی پر مشتمل اورنگی غربت زدہ علاقہ تھا جسے سرکاری سطح پر ہمیشہ نظر انداز کیا گیا تھا۔ پروین رحمان اس بات پر یقین رکھتی تھیں کہ لوگ خود ہی ''اپنے لیے بہترین وسیلہ'' ہیں۔ اسی یقین کی بنیاد پر انھوں نے اس علاقے کے لوگوں کی رہنمائی کی اور انھیں تربیت دی تاکہ وہ اپنی مدد آپ کر سکیں۔ غریبوں کو ترجیح اور عزت دینے کے باعث لوگ انھیں پسند کرنے لگے اور وہ اورنگی میں مقبول ہو گئیں۔ آنے والے برسوں میں انھوں نے اس ماڈل کو دیگر آبادیوں تک بھی وسعت دی۔

1999ء میں پروین رحمان ''اورنگی پائلٹ پروجیکٹ'' کی سربراہ بن گئیں، جس کے بعد انھوں نے اس پروجیکٹ کو مزید آگے بڑھایا۔ آج ''اورنگی پائلٹ پروجیکٹ'' کی کامیابی اپنی مدد آپ کے تحت ترقی واستحکام حاصل کرنے کی شاندار مثال ہے جسے دنیا بھر میں تسلیم کیا گیا ہے۔

غریبوں اور مفلسوں کے مفادات کے تحفظ کے لیے پروین رحمان کی کوششوں سے کچھ لوگ خوش نہیں تھے، انھیں مسلسل دھمکیاں ملتی رہتی تھیں۔ بالآخر مارچ 2013ء میں ایک روز جب وہ دفتر سے واپس آ رہی تھیں، انھیں گولیوں کا نشانہ بنایا گیا۔ پروین رحمان اپنے پیچھے ایک غیر معمولی ورثہ چھوڑ کر خالقِ حقیقی سے جا ملیں۔ ان کی موت پر اورنگی کے لوگ بے حد دل شکستہ تھے جو اپنی ''بڑی بہن'' سے محروم ہو گئے تھے۔

ACID THROWING

تیزاب پھینکنا

How can the Law provide justice to victims of acid attack?

Acid attacks are a form of sadistic violence against women in Pakistan. In most cases it is motivated by revenge and is a heinous crime that disfigures the face and body of the victim. Acid attacks are rampant also because of easy access to corrosive acids used in the crime.

Recently acid throwing was recognized as a crime with The Acid Control and Acid Crime Prevention Bill 2010 which has introduced an amendment in the Pakistan Penal Code 1860 in Section 336-B. It states, "Whoever causes hurt by corrosive substance shall be punished with imprisonment for life or imprisonment of either description which shall not be less than fourteen years and a minimum fine of one million rupees."

The new insertion in Section 336-A describes Acid Crimes in detail: "Whosoever with intention or knowingly causes or attempts to cause hurt by means of a corrosive substance or any substance which is deleterious to human body when it is swallowed, inhaled, come in contact or received into human body or otherwise shall be said to cause hurt by corrosive substance."

All attack should be reported to the Police under this Bill so the attackers can be apprehended and punished.

The official gazette can be accessed on:
http://www.na.gov.pk/uploads/documents/1329729326_678.pdf

کیا تیزاب پھینکنے کے واقعات میں بچ جانے والی خواتین کی داد رسی کے لیے کوئی قانون موجود ہے؟

پاکستان میں عورتوں پر تیزاب سے حملے یا ان پر تیزاب پھینکنا ایذا رسانی کی ایک شکل ہے۔ بیشتر صورتوں میں اس کا محرک انتقام لینے کی خواہش ہوتی ہے۔ یہ قابل نفرت اور گھناؤنا جرم ہے جس کا نشانہ بننے والی عورت کا چہرہ اور جسم جھلس کر بدنما ہو جاتا ہے۔ اس کا ازالہ کرنے کے لیے اکثر اوقات لمبی سرجری درکار ہوتی ہے۔ تیزاب پھینکنے کے واقعات میں اس لیے بھی اضافہ ہو رہا ہے کہ اس جرم میں استعمال ہونے والے خطرناک تیزاب بہ آسانی دستیاب ہیں۔

''ایسڈ کنٹرول اینڈ ایسڈ کرائم پریوینشن بل 2010ء'' میں تیزاب پھینکنے کے عمل کو جرم تصور کیا گیا ہے۔ اس بل کے ذریعے پاکستان پینل کوڈ 1860ء کے سیکشن B-336 میں ایک ترمیم متعارف کروائی گئی ہے۔ اس کے مطابق ''جسم کو جھلسانے اور گلا دینے والی اشیاء کے ذریعے جو کوئی بھی کسی کو نقصان پہنچائے گا اسے عمر قید یا چودہ برس قید با مشقت اور کم از کم دس لاکھ روپے جرمانے کی سزا دی جائے گی۔''

سیکشن A-336 میں کیا گیا اضافہ تیزاب پھینکنے سے متعلق جرائم کو یوں بیان کرتا ہے: ''کوئی بھی شخص جو دانستہ طور پر یا جانتے بوجھتے ہوئے جھلسا دینے والی اشیاء یا مادوں یا ایسی اشیاء کے ذریعے نقصان پہنچاتا ہے یا نقصان پہنچانے کی کوشش کرتا ہے جنہیں نگلنے، سانس کے ذریعے اندر لے جانے، جسم کے ساتھ چھو جانے یا جسم میں داخل کرنے سے جسم کو نقصان پہنچ سکتا ہو، اسے جھلسا دینے والے مادوں سے ہونے والا نقصان کہا جائے گا۔''

سرکاری گزٹ تک رسائی درج ذیل یو آر ایل پر حاصل کی جا سکتی ہے:

http://www.na.gov.pk/uploads/documents/1329729326_678.pdf

Are there any organizations that help survivors of Acid Crimes?

Acid throwing usually severely disfigures faces and limbs which needs extensive reconstruction . The patient also needs psychological support. The following national and international organisations offer support:

Depilex Smile Again Foundation aims to help female survivors of acid and kerosene oil burns in Pakistan. Started in 2003, the organization tries to provide victims with the appropriate medical attention and reconstructive surgery, psychological/psychiatric support, shelter and vocational training. It also strives to create social awareness and sensitivity, and is working towards the complete eradication of this horrific crime.

Acid Survivors Foundation (ASF) Pakistan is a nonprofit organization registered in 2006 under Voluntary Social Welfare Agencies (Registration and Control) Ordinance 1961 as a nonprofit organization. ASF-Pak provides medical, psycho-social and legal support to the victims of acid attacks to ensure physical reconstruction and re-integration into society. ASF-Pak also has initiatives to engage the media and overall society in the implementation of prevention activities.

cont.

Acid Survivors Foundation - Pakistan (ASF-P)
House 1784, Street 10, I-10/2, Islamabad, Pakistan
Email: acidsurvivorsfoundation@gmail.com
Website: *www.acidsurvivorspakistan.org*

The Depilex Smileagain Foundation, Head Office, 22-Z, Commercial Area, Phase III, DHA, Lahore, Pakistan.
P: +92 04235890003, 0092 42-35692875
Email: info@depilexsmileagain.com
Website: *www.depilexsmileagain.com*

Acid Survivors Trust International (ASTI), St Hilda's East Community Centre, 18 Club Row, London E2 7EY, UK
Phone: +44 0203 651 3933
Email: office@asti.org.uk

Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA)
92 - 021 513533

ایسڈ سروائیورز فاؤنڈیشن۔ پاکستان (ASF-P)
مکان نمبر 1784، اسٹریٹ 10، I-10/2، اسلام آباد، پاکستان
ای میل: acidsurvivorsfoundation@gmail.com
ویب سائٹ: www.acidsurvivorspakistan.org
Depilex Smileagain Foundation
ہیڈ آفس، 22-Z، کمرشل ایریا، فیز III، ڈی ایچ اے لاہور، پاکستا
فون: 04235890003 92+، 42-35692875 0092
ای میل: info@depilexsmileagain.com
ویب سائٹ ww.depilexsmileagain.com
ایسڈ سروائیورز ٹرسٹ انٹرنیشنل (ASTI)، سینٹ ہلڈا ایسٹ کمیونٹی سینٹر 18 Club Row، لندن E2 7EY
فون: 3933 651 0203 44+
ای میل: office@asti.org.uk

کیا تیزاب کے حملوں میں بچ جانے والی خواتین کی مدد کے لیے کوئی دوسرا ادارہ موجود ہے؟

تیزاب پھینکنے کے عمل میں عام طور سے چہرے اور ہاتھ پاؤں جھلس کر انتہائی بدنما ہو جاتے ہیں جن کی بحالی کے لیے لمبی سرجری کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس کے ساتھ ساتھ مریض کو نفسیاتی مدد بھی درکار ہوتی ہے۔ درج ذیل قومی اور بین الاقوامی ادارے اس سلسلے میں تعاون فراہم کرتے ہیں:

Depilex Smile Again Foundation پاکستان میں تیزاب پھینکنے کے واقعات اور مٹی کا تیل چھڑک کر جلا دینے کے واقعات میں بچ جانے والی خواتین کی مدد کرتی ہے۔ اس فاؤنڈیشن کی بنیاد 2003ء میں رکھی گئی تھی۔ یہ تنظیم حملوں کا شکار ہونے والوں کو مناسب طبی امداد اور سرجری، نفسیاتی علاج، رہائش، اور مختلف مہارتوں کی تربیت (ووکیشنل ٹریننگ) مہیا کرتی ہے۔ یہ فاؤنڈیشن معاشرے میں آگاہی اور حساسیت اجاگر کرنے کی سعی کر رہی ہے، اور اس ہولناک جرم کے مکمل خاتمے کے لیے کوشاں ہے۔

Acid Survivors Foundation (ASF) Pakistan ایک غیر نفع بخش تنظیم ہے جو والنٹیری سوشل ویلفیئر ایجنسیز (رجسٹریشن اینڈ کنٹرول) آرڈیننس 1961ء کے تحت غیر نفع بخش تنظیم کے طور پر 2006ء میں رجسٹرڈ کروائی گئی تھی۔ ASF-Pak تیزاب کے حملوں کا شکار ہونے والوں کی جسمانی بحالی اور انھیں دوبارہ معاشرے کا حصہ بنانے کے لیے طبی، سماجی و نفسیاتی اور قانونی مدد فراہم کرتی ہے۔ ASF-Pak نے حفاظتی سرگرمیوں پر عمل درآمد میں ذرائع ابلاغ اور معاشرے کو شامل کرنے کے لیے بھی اقدامات کیے ہیں۔

MEHER AFROZ

Internationally renowned artist and mentor

Prominent artist Meher Afroz has dedicated her life to art education in Pakistan. Since 1971 she has mentored hundreds of students who are today recognized in the field of visual arts, as well as inspired educators.

Meher was born in Lucknow. After migrating to Pakistan, she carved out a place for herself as a pioneer printmaker in the 1970s, when printmaking studio facilities were negligible in Karachi. With the death of her father, she found herself struggling to support her family and her career as an artist in a new country.

Committed to social change, she co-founded ASNA, and was instrumental in organizing the four ASNA Clay Triennials since 1990. As an influential art educator she furthered the field of printmaking by establishing the Department of Printmaking at the Central Institute of Arts and Crafts, and strengthening the Printmaking Department at the Indus Valley School of Art and Architecture, where she is currently a senior faculty member.

Through her international awards and exhibitions, Meher has brought honour and recognition to Pakistan. Her work is included in important collections worldwide, and she has exhibited her art globally.

www.asnaart.com

مہر افروز

عالمی شہرت یافتہ آرٹسٹ، استاد اور صلاح کار

ممتاز آرٹسٹ مہر افروز نے اپنی زندگی پاکستان میں آرٹ کی تعلیم کے فروغ کے لیے وقف کر رکھی ہے۔ 1971ء سے لے کر اب تک وہ سیکڑوں شاگردوں کی راہ نمائی کر چکی ہیں جو آج ویژول آرٹس کے میدان میں پہچانے جاتے ہیں، اس کے علاوہ متعدد اساتذہ نے بھی ان کی شخصیت سے راہ نمائی حاصل کی ہے۔

مہر کی پیدائش لکھنؤ میں ہوئی تھی۔ پاکسان ہجرت کے بعد 1970ء کی دہائی میں تمام تر مشکلات اور مسائل کے باوجود انھوں نے اس زمانے میں اولین پرنٹ میکر کی حیثیت سے اپنی شناخت بنائی جب کہ کراچی میں بیشتر پرنٹنگ اسٹوڈیوز نا قابل رسائی تھے۔ والد کی وفات کے بعد مہر کو ایک نئے ملک میں اپنے خاندان کی کفالت کے ساتھ ساتھ بہ طور آرٹسٹ اپنے کیریئر کے لیے خاصی جدوجہد کرنی پڑی۔

وہ شروع سے ہی سماجی تبدیلی کے لیے کوشاں ہیں۔ اسی کے پیش نظر ASNA کی بنیاد ڈالنے میں ان کا اشتراک بھی شامل رہا۔ 1990ء سے اس تنظیم کے زیر اہتمام ہر تین سال بعد مٹی سے تیار کردہ فن پاروں کی نمائشوں کا اہتمام ہوتا ہے۔ اس طرح کی چار نمائشوں کے انعقاد میں انھوں نے کلیدی کردار ادا کیا۔ آرٹ کی ایک مستند اور بااثر ایجوکیٹر کی حیثیت سے انھوں نے "سینٹرل انسٹیٹوٹ آف آرٹس اینڈ کرافٹس" میں پرنٹنگ کا شعبہ قائم کیا۔ اس کے علاوہ "انڈس ویلی اسکول آف آرٹ اینڈ آرکیٹیکچر" کے شعبوں کو مستحکم کیا۔ یوں ان کی ذات پرنٹ میکنگ کے شعبے کو فروغ دینے کا سبب بنی۔ مؤخر الذکر ادارے سے وہ بہ طور سینئر فیکلٹی ممبر وابستہ ہیں۔

بین الاقوامی اعزازات کے حصول اور نمائشوں کے انعقاد کے ذریعے مہر پاکستان کے لیے شناخت اور عزت و وقار کا سبب بنی ہیں۔ ان کا کام اہم بین الاقوامی مجموعوں میں شامل کیا جاتا ہے، اور وہ دنیا بھر میں اٹلی سے لے کر آسٹریلیا اور نیپال سے لے کر امریکا تک منعقد کی جانے والی نمائشوں میں حصہ لے چکی ہیں۔

www.asnaart.com

EVE TEASING

خواتین کے ساتھ
چھیڑ چھاڑ

What is eve-teasing ?

In Pakistan eve teasing is a major problem faced mostly by working women and should be taken seriously, especially if it is repeated by the same offenders. If it occurs in an institution, it should be reported to administration and if it takes place in a park or bazaar, where there is access to a policeman it should be reported under the act in which making obscene gestures is an offence.

Eve teasing can vary from verbal abuse to deliberate exposure of male genitalia called 'flashing'. It also includes deliberate touching or groping by men and sometimes can lead to serious threat to physical safety.

This form of harassment can impact the life of a woman and research shows that it can have a negative effect on human and social development as victims feels weak and frustrated and may experience depression and low self-esteem.

Eve-teasing can take place in both very deserted and very crowded places. If it is a repeated occurrence and an unavoidable situation, than it should not be tackled alone and the person should seek help from family members or friends.

Any form of repeated physical threat should be taken seriously and should be reported to the police without delay with as much evidence as possible.

Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA)
Tel no: 92 - 021 513533

خواتین کے ساتھ چھیڑ چھاڑ کرنے سے کیا مراد ہے؟

خواتین کے ساتھ چھیڑ چھاڑ کرنا کی تعریف میں زبانی تشدد سے لے کر مردانہ جنسی اعضا کا ان کے سامنے دانستہ طور پر ظاہر کرنا بھی شامل ہے جسے flashing کہا جاتا ہے۔ مردوں کا جان بوجھ کر خواتین کو چھونا اور ان کے جسم کو ٹٹولنا بھی اسی عمل کا حصہ ہے۔ جس کا نتیجہ بعض اوقات جسمانی نقصان پہنچانے کی دھمکیوں کی صورت میں بھی برآمد ہوتا ہے۔ ہراساں کرنے کی یہ صورت ایک عورت کی زندگی کو متاثر کر سکتی ہے۔ تحقیق سے ثابت ہوا ہے کہ اس سے انسانی اور سماجی ترقی پر منفی اثر پڑ سکتا ہے چوں کہ اس کا شکار ہونے والی عورت خود کو کمزور محسوس کرتی ہے اور مایوسی میں مبتلا ہو جاتی ہے۔ وہ ڈپریشن کا شکار ہو جاتی ہے اور اپنی نظروں میں اس کی قدر بھی گر سکتی ہے۔

خواتین کے ساتھ چھیڑ چھاڑ پاکستان میں ایک گمبھیر مسئلہ ہے جس کا محنت کش خواتین کو خصوصیت سے سامنا کرنا پڑتا ہے۔ اس مسئلے کو سنجیدگی سے لینا چاہیے، بالخصوص اس صورت میں جب کہ ایک ہی شخص یا اشخاص اس عمل کو بار بار دہرا رہے ہوں۔ اگر چھیڑ چھاڑ کا واقعہ کسی ادارے میں پیش آئے تو اسے انتظامیہ کے علم میں لایا جانا چاہیے۔

اگر عورت یا خواتین کسی پارک یا بازار میں اس کا نشانہ بنیں جہاں پولیس اہل کاروں تک رسائی ہو سکتی ہو تو انھیں فوری طور پر اس واقعے کی اطلاع پولیس کو دینی چاہیے۔ خواتین کے ساتھ چھیڑ چھاڑ کے تدارک کے لیے قانون بھی موجود ہے جس کے تحت نازیبا اور بیہودہ اشارے کرنا جرم ہے۔

چھیڑ چھاڑ کے عمل سے خود کو محفوظ رکھنے کے لیے سب سے بہتر یہ ہے کہ بہت زیادہ رش والی یا ویران جگہوں پر جانے سے گریز کیا جائے۔ اگر ایسی جگہوں پر جانا ناگزیر ہو اور بار بار اس نفرت انگیز عمل کا سامنا بھی کرنا پڑ رہا ہو تو ضروری ہے کہ اس معاملے سے تنہا نہ نمٹا جائے بلکہ اس عورت کو اپنے اہل خانہ یا دوستوں سے مدد لینی چاہیے۔

جسمانی نقصان پہنچانے کی دھمکی کو سنجیدگی سے لیا جائے اور زیادہ سے زیادہ شواہد کے ساتھ یہ معاملہ فوری طور پر پولیس کے علم میں لایا جائے۔

ONLINE AND SOCIAL MEDIA HARASSMENT

آن لائن اور سوشل میڈیا پر ہراساں کیا جانا

How can you protect yourself against online and social media harassment?

Cyberstalking is a new crime in which internet users are harassed, misled into criminal activities and abused. This is on the increase and women are widely targeted because of a lack of awareness on how to protect themselves.

Harassers usually prey on personal information, by impersonating the person or using the information to stalk. The first step is to keep all personal information secure. Social media platforms have privacy settings, study them carefully and modify them. A wise strategy would be to limit the number of people who can view your personal information, especially pictures, to a small trusted group.

Most importantly think before you share. Do not disclose any information that you wouldn't want a stranger to know.

Many but not all harassers and bullies use personal information, report any and all unwanted communication by first blocking the individual then reporting them for harassment. Some of this may require team effort: block and report and ask your friends to do the same.

Every single social media platform has an abuse and safety team, contact them with details of profiles of individuals responsible for the harassment.

Do not engage with the harasser. Most profiles are up to harass and are looking for responses, do not feed the trolls. The best thing to do is to block and report the harasser.

آن لائن اور سوشل میڈیا پر ھراساں کیے جانے کے عمل سے آپ خود کو کیسے بچاسکتی ھیں؟

عام طور پر ذاتی معلومات ہراساں کرنے والے فرد کا نشانہ ہوتی ہیں۔ وہ خود کو کوئی دوسرا فرد ظاہر کرتے ہوئے یہ معلومات حاصل کرنے کی کوشش کرتا ہے یا ان کی بنیاد پر پیچھا کرتا ہے۔ اس سے بچنے کے لیے پہلا قدم اپنی تمام معلومات کو خفیہ اور محفوظ رکھنا ہے۔ سوشل میڈیا پلیٹ فارمز پر ''پرائیویسی سیٹنگز'' دی گئی ہوتی ہیں، انھیں بہ غور پڑھیں اور پھر حسب ضرورت ان میں تبدیلی کرلیں۔ ایک عقل مندانہ اقدام ان لوگوں کی تعداد کو محدود کرنا ہے جو آپ کی ذاتی معلومات دیکھ سکتے ہوں۔ بالخصوص اپنی تصاویر تک رسائی صرف قابل اعتماد لوگوں ہی کو دیں۔

سب سے اہم بات: کوئی بھی معلومات شیئر کرنے سے پہلے غور ضرور کریں۔ وہ معلومات ہرگز ظاہر نہ کریں جو آپ کسی انجان فرد کے علم میں نہیں لانا چاہتیں۔

ہراساں اور تنگ کرنے والے بہت سے افراد (سب نہیں) ذاتی معلومات سے کام لیتے ہیں۔ پہلے غیر ضروری طور پر رابطہ کرنے والے فرد یا افراد کو بلاک کردیں اور پھر ہراساں کرنے والے فرد کے طور پر ان کی رپورٹ کریں۔ اس مقصد کے لیے آپ کو اپنے دوستوں کی مدد کی بھی ضرورت پڑسکتی ہے۔ ان سے کہیے کہ وہ ہراساں کرنے والے افراد کو بلاک کرنے اور پھر ان کی اطلاع دینے میں آپ کی مدد کریں۔ ہر سوشل میڈیا پلیٹ فارم کی ایک ٹیم ہوتی ہے جو اپنے یوزرز کو ہراساں کرنے کے عمل کا تدارک کرتی ہے۔ جو افراد آپ کو ہراساں کررہے ہوں، ان کے پروفائل کی تمام معلومات کے ساتھ اس ٹیم سے رابطہ کریں۔

ہراساں کرنے والے فرد سے بات چیت یا کسی طرح کا رابطہ نہ کریں۔ ہراساں کرنے کے لیے بنائے گئے پروفائل ردعمل کے منتظر ہوتے ہیں، لہٰذا ان کے کسی عمل کا جواب نہ دیں۔ بہترین اقدام ہراساں کرنے والے کو بلاک کرنا اور اس کی اطلاع دینا ہے۔

How are cyber crimes against women punishable in Pakistan?

Victims of cyber crimes are mostly young women who face harassment, extortion and blackmail. In most cases the victim's families are also affected.

Pakistan, at present, does not have a particular law to deal with cyber crimes, especially cyberstalking. Under the Electronics Transaction Ordinance (ETO), 2002, the highest punishment for cyber crimes is a maximum of seven years. As of January 2014, the government has decided to create a "cyber authority", a special court to deal with cyber crime and disputes.

Since currently there are no cyber crime laws in Pakistan, cases of stalking and harassment are usually dealt under other laws. The authorities to get in touch with are Citizens Police Liaison Committee(CPLC) and Federal Investigation Agency (FIA).

FIA site: ***http://www.fia.gov.pk/***

Citizens Police Liaison Committee (CPLC) website : ***www.cplc.org.pk***
CENTRAL REPORTING CELL of CPLC (CRC):111-222-345 +92 21 35662222-35683333
FAX-35683336

پاکستان میں خواتین کے خلاف ہونے والے سائبر جرائم کس طرح قابل سزا ہیں؟

Cyberstalking ایک نئی قسم کا جرم ہے جس میں انٹرنیٹ کے صارفین کو ہراساں، اور انھیں مجرمانہ سرگرمیوں میں ملوث کیا جاتا ہے، اوران سے ناجائز فائدہ اٹھایا جاتا ہے۔ اس جرم کے واقعات بڑھتے جارہے ہیں۔ Cyberstalking سے عدم آگہی اوراس جرم سے بچاؤ کے طریقوں سے ناواقفیت کے باعث عورتوں کی بڑی تعداد اس کا نشانہ بن رہی ہے۔

فیڈرل انویسٹی گیشن ایجنسی (FIA) کے پاس درج ہونے والے سائبر جرائم میں سے 80فی صد Cyberstalking سے متعلق ہوتے ہیں۔ نشانہ بننے والی بڑی تعدادنوجوان لڑکیوں کی ہوتی ہے جنھیں ہراساں کیاجاتا ہے، ان سے جبرا رقم وصول کی جاتی ہے اورانھیں بلیک میلنگ کا بھی سامنا کرنا پڑتا ہے۔ بیشتر صورتوں میں ان لڑکیوں کے خاندان بھی متاثر ہوتے ہیں۔

فی الوقت پاکستان میں سائبر جرائم بالخصوص cyber stalking سے نمٹنے کے لیے کوئی مخصوص قانون نہیں ہے۔ الیکٹرانکس ٹرانزیکشن آرڈیننس (ETO)2002 کے تحت سائبر جرائم کی زیادہ سے زیادہ سزا سات برس ہے۔ جنوری 2014ء میں حکومت نے سائبر جرائم کے مقدمات اور انٹرنیٹ سے متعلق تنازعات کا فیصلہ کرنے کے لیے "سائبر اتھارٹی" کے نام سے ایک خصوصی عدالت قائم کرنے کا فیصلہ کیا تھا۔

پاکستان میں سائبر جرائم سے متعلق اس وقت کوئی قانون موجود نہیں ہے۔ بہرحال cyber stalking اورآن لائن ہراساں کرنے سے متعلق مقدمات عام طور پر دیگر قوانین کے تحت نمٹائے جاتے ہیں۔ سائبر جرائم کا شکار ہونے کی صورت میں سٹریزن پولیس لائژن کمیٹی (CPLC) اورفیڈرل انویسٹی گیشن ایجنسی (FIA) سے رابطہ کیا جائے۔

سٹیزن پولیس لائژن کمیٹی (CPLC) کی ویب سائٹ www.cplc.org.pk
سینٹرل رپورٹنگ سیل آف سی پی ایل سی (CRC):111-222-345 35662222-35683333 +92 21
فیکس-35683336

AYESHA FAROOQ

Pakistan's first woman fighter pilot

At the age of 26, Ayesha Farooq achieved the inconceivable by becoming Pakistan's first war-ready female fighter pilot, establishing herself in a predominantly male profession. A resident of Bahawalpur, she lost her father, a doctor when she was three. The tragedy steeled her to overcome challenges growing up. "I was always the man of my family," she said, developing "protective skills toward my younger sister and my mother. I was a young soldier."

Farooq always knew she would pilot a fast jet, but it took time to convince her mother. She signed up when she was 17 and since then has survived years of near constant testing that saw her 40 classmates reduced to 20. She worked harder than others in the gym to ensure she had the strength to control her jet. Now she flies one of the Pakistan Air Force's (PAF) frontline planes.

In just 5 years, the number of women in the PAF has grown from 100 to 315. Over the last decade, women have become sky marshals, defending commercial liners against attacks by insurgents, and a select few are serving in the elite anti-terrorist force.

Farooq is one of 19 women who have become pilots in the PAF over the last decade. She receives dozens of telephone calls daily from girls aspiring to be like her: "as well as doing a job for my country I'm changing the thinking of people." She says" It's a big responsibility but one I enjoy."

عائشہ فاروق

پاکستان کی پہلی فائٹر پائلٹ

26 سال کی عمر میں عائشہ فاروق نے پاکستان کی پہلی اور ایسی خاتون فائٹر پائلٹ بن کرنا قابل یقین کام یابی حاصل کی جو ہر لمحہ جنگ کے لیے تیار ہے۔انھوں نے ایک ایسے پیشے میں مستحکم مقام بنایا جس پر ہمیشہ سے مردوں کی حکمرانی ہے۔عائشہ کا تعلق بہاولپور سے ہے۔وہ تین سال کی تھیں کہ ان کے والد جو ایک ڈاکٹر تھے، وفات پا گئے۔ اس سانحے نے انھیں پہلے سے بھی زیادہ مضبوط بنایا اور وہ زندگی میں پیش آنے والے چیلنجوں اور مشکلات پر قابو پانے کے قابل ہو گئیں۔

وہ کہتی ہیں: ''میں ہمیشہ سے اپنے خاندان کی مرد تھی۔ میں نے خود کو، اپنی چھوٹی بہن اور اپنی والدہ کو مضبوط بنایا اور آگے بڑھنے کی راہ ہموار کی۔ میں زندگی کے میدان میں لڑنے والی ایک نوجوان سپاہی تھی۔''

عائشہ ہمیشہ سے جانتی تھیں کہ وہ تیز رفتار جیٹ طیارہ اڑا سکتی ہیں، مگر اس کام کے لیے انھیں اپنی والدہ کو راضی کرنے میں کافی وقت لگا۔17 برس کی عمر میں انھوں نے ہوابازی کی تربیت لینی شروع کی اور کئی برس تک مسلسل محنت کرنے کے بعد کام یاب رہیں۔لیکن اس دوران ان کے ساتھیوں کی تعداد 40 سے کم ہو کر 20 رہ گئی تھی۔اس بات کو یقینی بنانے کے لیے وہ جمنازیم میں سخت محنت کرتی تھیں کہ ان کے اندر جیٹ طیارے کو کنٹرول کرنے کے لیے توانائی اور استحکام پیدا ہو جائے۔اب وہ پاکستان ایئر فورس (PAF) کا بہترین فائٹر طیارہ اڑاتی ہیں۔

محض پانچ برسوں میں پی اے ایف میں خواتین کی تعداد 100 سے بڑھ کر 315 تک پہنچ گئی ہے۔گذشتہ دہائی میں خواتین اسکائی مارشل بنیں اور انھوں نے تجارتی طیاروں کا باغیوں کے حملوں سے بڑی کامیابی سے دفاع کیا۔ان میں سے چند منتخب خواتین انسداد دہشت گردی کی ایلیٹ فورس میں خدمات انجام دے رہی ہیں۔

گذشتہ دس سال کے دوران پاکستان ایئر فورس میں 19 خواتین پائلٹ بنی ہیں جن میں عائشہ فاروق بھی شامل ہیں۔انھیں لڑکیوں کی روزانہ درجنوں ٹیلی فون کالز موصول ہوتی ہیں جو اُن جیسا بننا چاہتی ہیں۔عائشہ کا کہنا ہے: ''اپنے ملک کے لیے خدمات انجام دینے کے ساتھ ساتھ میں لوگوں کی سوچ بھی بدل رہی ہوں۔یہ بہت بڑی ذمہ داری ہے مگر میں اس سے لطف اندوزی ہو رہی ہوں۔''

SEXUAL HARASSMENT IN THE WORKPLACE

کام کرنے کی جگھوں، دفاتر وغیرہ میں جنسی طور پر ھراساں کیا جانا

What is sexually harassment at the workplace?

The participation of urban women in workplaces has increased considerably, with more Pakistani women contributing to the country's economy. Unfortunately, gender discrimination and harassment can prevent professional enhancement for women. Harassment also leads to shattered self-esteem and anxiety leading to de-motivation.

Sexual harassment is a form of sex discrimination that occurs in the workplace. The legal definition of sexual harassment is "Unwelcome verbal, visual, or physical conduct of a sexual nature that is severe or pervasive and affects working conditions or creates a hostile work environment."

اگر کسی عورت کو کارخانے، دفتر وغیرہ میں جنسی طور پر ھراساں کیا جاتا ھے تو اس واقعے کی اطلاع کیسے دی جاسکتی ھے؟

پاکستان میں جائے کار مثلاً کارخانوں، دفاتر وغیرہ میں شہری خواتین کی شرکت میں نمایاں طور پر اضافہ ہوا ہے۔ ان کی مہارتیں اور صلاحیتیں ملکی معیشت کی ترقی میں اہم کردار ادا کر رہی ہیں۔ بدقسمتی سے دفاتر وغیرہ میں عورتوں کے ساتھ صنفی امتیاز برتنا اور انھیں ہراساں کرنا ان کی پیشہ ورانہ صلاحیتوں کی ترقی کے عمل میں رکاوٹ بنتا ہے۔ جنسی طور پر ہراساں ہونے سے عورتوں کی نگاہوں میں ان کی اپنی عزت وتوقیر گھٹ جاتی ہے جس سے ان میں بے سکونی واضطراب پیدا ہوتا ہے جو بددلی کو جنم دیتا ہے۔

جنسی طور پر ہراساں کرنا جنسی امتیاز کی ایک صورت ہے جو کام کرنے کی جگھوں میں پیدا ہوتی ہے۔ جنسی طور پر ہراساں کرنے کی قانونی تعریف'' جنسی نوعیت کا ناپسندیدہ زبانی، بصری، یا جسمانی ربط جو شدید اور اثر پذیر ہو اور کام کرنے کے ماحول پر اثر انداز ہوتا ہو یا کام کرنے کا خراب اور مخالفانہ ماحول پیدا کرتا ہو۔''

What is the Law against harassment at the workplace?

In Pakistan harassment is one of the biggest hurdles faced by working women which prevents them from economic empowerment.

In order to protect women from harassment at their workplace, the government of Pakistan passed the "Protection against Harassment of Women at the Workplace Act, 2010" in all organisations. As a result of this law, every organisation should have an internal committee to work on issues pertaining to harassment and to implement the following measures for the execution of this Act:

1. Adaptation of code of conduct prescribed by law.
2. The committee will immediately address the complaints of sexual harassment as per law, as and when received.
3. Ensuring that justice is done swiftly and retaliation against the complaints is curbed.
4. Informing and educating the employees to make them more aware of the provisions of the Act and to encourage a professional and dignified work environment for the women in public and private sectors.

جائے کار پر ہراساں کیے جانے کے حوالے سے قانون کیا ہے؟

ہراساں کیے جانے کا عمل پاکستان میں ملازمت پیشہ یا محنت کش خواتین کے معاشی طور پر بااختیار ہونے کی راہ میں وہ سب سے بڑی رکاوٹ ہے، جس کا انھیں سامنا کرنا پڑتا ہے۔

جائے کار پر خواتین کو ہراساں کرنے کے عمل سے بچانے کے لیے حکومت پاکستان نے ''جائے کار پر ہراساں کرنے کے عمل سے خواتین کے تحفظ کا ایکٹ 2010ء'' منظور کیا جس کا اطلاق تمام اداروں پر ہوتا ہے۔ اس قانون کے نتیجے کے طور پر ہر ادارے میں ایک داخلی کمیٹی ہوتی ہے جو ہراساں کرنے سے متعلق معاملات کو دیکھتی اور اس قانون پر عمل درآمد کے لیے درج ذیل اقدامات کے نفاذ کے لیے کام کرتی ہے:

1۔ قانون کے بیان کردہ ضابطۂ اخلاق کا نفاذ کرنا۔

2۔ جنسی طور پر ہراساں کیے جانے کے واقعات کی شکایات ملتے ہی کمیٹی فوری طور پر کارروائی کرے گی۔

3۔ اس بات کو یقینی بنانا کہ انصاف بلا تاخیر مہیا ہو اور ہرجانہ قبول کرنے کی صورت میں شکایات کا ازالہ نہ کیا جائے۔

4۔ اس قانون کی تمام شقوں سے ملازمین کو زیادہ سے زیادہ آگاہ کرنا اور نجی و سرکاری شعبوں میں خواتین کے لیے کام کے پیشہ ورانہ اور باعزت ماحول کے قیام کی حوصلہ افزائی کرنا۔

How can victims of harassment get justice?

To protect women employees and ensure all their complaints heard and addressed the Act requires all public and private organizations to adopt an internal code of conduct for protection against harassment at the workplace as a part of their management policy. For this an Inquiry Committee should be formed consisting of three members of whom at least one member shall be a woman. This Committee shall probe complaints and give their findings within 30 days to the competent authority concerned that will award recommended penalties.

Ombudsman at Federal and provincial levels are also available to help make the bill effective. A complainant has the option to either register a complaint with the Ombudsman or the Inquiry Committee of her organization.

More details can be found on:
http://www.pcst.org.pk/wst/wst_pahw.php

Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA)
Tel no: 92 - 021 513533

ہراساں کیے جانے والی خواتین انصاف کیسے حاصل کرسکتی ہیں؟

ملازمت پیشہ خواتین کے تحفظ اوران کی شکایات کی شنوائی اوران پر کارروائی کے لیے یہ قانون تمام نجی اور سرکاری اداروں کو اس بات کا پابند کرتا ہے کہ وہ جائے کار پر ہراساں کیے جانے کے عمل سے خواتین کے تحفظ کے لیے اپنی انتظامی پالیسی کے جزو کے طور پر داخلی ضابطۂ اخلاق اپنائیں۔ اس مقصد کے لیے تین ارکان پر مشتمل ایک انکوائری کمیٹی تشکیل دی جائے جس کی کم ازکم ایک رکن عورت ہو۔ یہ کمیٹی شکایات کی تفتیش کرے گی اور متعلقہ موزوں اتھارٹی کو 30 یوم کے اندر اپنی تفتیش کے نتائج پیش کرے گی۔ مذکورہ اتھارٹی اس عمل کے مرتکب فرد یا افراد کو سفارش کردہ سزا یا سزائیں دے گی۔

اس قانون کو مؤثر بنانے میں معاونت کے لیے وفاقی اور صوبائی سطح پر محتسب بھی موجود ہوتے ہیں۔ شکایت کنندہ کے پاس محتسب یا پھر اپنے ادارے کی انکوائری کمیٹی کے پاس شکایت درج کروانے کا اختیار ہوتا ہے۔

مزید تفصیلات یہاں دیکھی جاسکتی ہیں:
http://www.pcst.org.pk/wst/wst_pahw.php

پاکستان ویمن لائرز ایسوسی ایشن (PAWLA)
92 - 021 513533

KARACHI EMERGENCY CONTACTS

کراچی کے ایمرجنسی رابطہ نمبرز

Emergency Contacts

Police Emergency Helpline	15, 99212652-53,99212634
Bomb Disposal Squad	99212674
KESC Complaints	118
Telephone Complaints	1218
CPLC	35662222, 35683333, 111222345
Governor House	99201201-5
Chief Minister House	99202051
Traffic Helpline	915
Emergency	118
Edhi Information	115, 32310066, 32310077

کے ایمرجنسی رابطہ نمبرز

پولیس ایمرجنسی ہیلپ لائن	15, 99212652-53,99212634
بم ڈسپوزل اسکواڈ ٹیلی فون نمبر	99212674
کے ای ایس سی ٹیلی فون نمبر برائے اندراج شکایت	118
ٹیلی فون کی شکایات	1218
سی پی ایل سی ٹیلی فون نمبر	35662222, 35683333, 111222345
گورنر ہاؤس ٹیلی فون نمبر	99201201-5
وزیر اعلیٰ ہاؤس ٹیلی فون نمبر	99202051
ٹریفک ہیلپ لائن	915
ایمرجنسی ٹیلی فون نمبر	118
ایدھی انفارمیشن ٹیلی فون نمبر	115, 32310066, 32310077

Ambulance Services

Edhi Ambulance	115, 32310066, 32310077
Aman Ambulance Service / Foundation	1021
Chhipa Ambulance	1020
Al-Mustafa Welfare Trust	34820101-7
Alamgir Welfare Trust	34852055-60
Red Cresent	35836275 - 35830376
Sy John Ambulance	32250500, 32250600

ایمبولینس سروسز

115, 32310066, 32310077
1021
1020
34820101-7
34852055-60
35836275 - 35830376
32250500, 32250600

Fire Brigade

Emergency	16
Chief Fire Officer KMC	37773252
Central Fire Station	99215007, 99215008, 37724891, 37724892
Baldia Town Fire Station	32562245
Fire Station PIA	37773252
Gas Fire Station	34934881, 34934882
KPT Fire Station Kemari	3272042, 3272043
KPT Fire Station West Wharf	32314488
Landhi Fire Station	35015888, 35014396
Lyari Fire Station	37527521, 37528090
Manzoor Colony Fire Station	35804094
Nazimabad Fire Station	36649983, 3620778
New Karachi Fire Station	36974020
Orangi Fire Station	36651222, 36650515
Saddar Fire Station	32259864 -32257960
Shah Faisal Fire Station	99218037
S.I.T.E Fire Station	32562245 - 32562243
Sohrab Goth Fire Station	36365353

فائر بریگیڈ

✆	16
✆	37773252
✆	99215007, 99215008, 37724891, 37724892
✆	32562245
✆	37773252
✆	34934881, 34934882
✆	3272042, 3272043
✆	32314488
✆	35015888, 35014396
✆	37527521, 37528090
✆	35804094
✆	36649983, 3620778
✆	36974020
✆	36651222, 36650515
✆	32259864 -32257960
✆	99218037
✆	32562245 - 32562243
✆	36365353

Emergency Centers

Central Emergency Center	✆ 99231630-4
Emergency Help Line	✆ 1199
Gulshan Zone	✆ 99231576
Nazimabad Zone	✆ 36649946-47-48
Landhi Zone	✆ 35077118-9
Malir	✆ 34503135
Hub Zone	✆ 32564511
PECHS Zone	✆ 343920870-1
City Zone	✆ 32415897, 32425694, 32421016
Defence Zone	✆ 35392881-82
Orangi Zone	✆ 32571350
North Karachi Zone	✆ 36948793

ایمرجنسی سینٹرز

✆	99231630-4
✆	1199
✆	99231576
✆	36649946-47-48
✆	35077118-9
✆	34503135
✆	32564511
✆	343920870-1
✆	32415897, 32425694, 32421016
✆	35392881-82
✆	32571350
✆	36948793

Hospitals

A.O.Clinic (Pvt.) Ltd IV-F-15/5, Nazimabad	36685557, 36685555, 36685564 - 36685566
Abbasi Shaheed Hospital Nazimabad	99260400-09
Aga Khan University Hospital Stadium Road	34930051 ext 1091
Aga Khan, K.R.H. Karimbad Medical Centre & Maternity Home B/17, Karimabad, F.B. Area	36320465
Akhtar Eye Hospital Floor# 1(4-C), BL. #5, Gulshan-e-Iqbal	3463647, 3463368
Baqai Hospital 111-B-1/8, Nazimabad	36618085, 36618082, 36618396, 36618398
Civil Hospital Shahrah-e- Quaid-e-Azam	99215740, 9215960
Clifton Medical Centre Clifton	35862473
Ziauddin Hospital Allama Rasheed Turabi Road, North Nazimabad	32851433, 32851430, 32851431, 32851432
Ziauddin Hospital Clifton	35862937-9, 36648237-9
Holy Family Hospital Afridi Shaheed Road, Soldier Bazar	32258994, 32258991, 32250030
Indus Hospital Korangi	34930051

Jinnah Hospital Off Shahrah -e Faisal	99201300-99201301
Karachi Cardiac & General Hospital Overseas Cooperative Housing Society, Amir Khusro Road	34938241, 43, 47
Lady Dufferin Hospital Chand Bibi Road, Kharadar	32732473, 32732598, 32732606
Liaquat National Hospital National Stadium Road	34939615, 34939612, 34939613, 34939614
M.S. Murshid Hospital Baldia Town	32811301-3
National Institute of Cardiovascular Diseases (NICVD) Off Shahrah-e-Faisal	99201271-6
Orthopaedic & Medical Institute (O.M. I.) 89/1, Depot Lines, Opp: Coast Guard Head Office, M.A. Jinnah Road	32258075 - 79 (5 LINES)
Orthopaedic & Trauma Clinic III-C-1/3, Nazimabad	3619566
Patel Hospital Gulshan-e-Iqbal	111174174
Qatar Hospital SEC. # 8-L, Orangi Town	36658460, 3665575
South City Hospital Shahrah-e- Firdousi , Clifton	35374072
Spencer Eye Hospital Lea Market	37731348-52
Tabba Hospital Karimabad	36811841,111844844

اسپتال

✆ 36685557, 36685555, 36685564 - 36685566

✆ 99260400-09

✆ 34930051 ext 1091

✆ 36320465

✆ 3463647, 3463368

✆ 36618085, 36618082, 36618396, 36618398

✆ 99215740, 9215960

✆ 35862473

✆ 32851433, 32851430, 32851431, 32851432

✆ 35862937-9, 36648237-9

✆ 32258994, 32258991, 32250030

✆ 34930051

✆ 99201300-99201301

✆ 34938241, 43, 47

✆ 32732473, 32732598, 32732606

✆ 34939615, 34939612, 34939613, 34939614

✆ 32811301-3

✆ 99201271-6

✆ 32258075 - 79 (5 LINES)

✆ 3619566

✆ 111174174

✆ 36658460, 3665575

✆ 35374072

✆ 37731348-52

✆ 36811841,111844844

Blood Banks

Edhi Blood Bank	✆ 3445105, 3452815
Fatmid	✆ 32225284- 32258656, 32256036 - 32253323
Hussani Blood Bank	✆ 32238405-08
PWA Civil Hospital	✆ 99215740, 99215959

بلڈ بینک

✆ 3445105, 3452815

✆ 32225284- 32258656, 32256036 -32253323

✆ 32238405-08

✆ 99215740, 99215959

Legal Services

Pakistan Women Lawyers Association (PAWLA) ✆ 92 021 513533

Shelter and Rehabilitation Services

PANAH

✆ **+92 21 36360025, 36360028**

Panah Shelter Home,
Project of Panah Trust, Darul Aman Premises
Plot No. ST-6, Block 10, Federal B Area,
Karachi, Pakistan

لیگل سروسز

✆ 92 021 513533

پناه

EMERGENCY NUMBERS

SIMPLE SAFETY STEPS FOR WOMEN

- Do not provide personal information like residence details, phone numbers, daily whereabouts etc to strangers or on the internet.
- Trust your instincts, if someone behaves in an intimidating or suspicious way, make an excuse and leave the place immediately.
- Do not hesitate to scream and fight with all your strength when under attack. Also be prepared to use your teeth and nails to break free and scare the assailant.
- Do not take a ride with strangers, even if they do not look suspicious.
- Most rapists are known to the survivor, avoid being alone with someone who makes you uncomfortable, even if it is a male member of the family. Do not feel shy to make an excuse to avoid such a situation. Following your instincts is important.
- Date rape is on the increase and young girls need to be more careful than ever before while on a date. They should refuse to accompany their date to a deserted flat/house, beach hut, office etc and not hesitate to leave as soon as she finds out that they are alone in the place. It has become common to drug (with a tasteless, hence undetectable substance) the victim before sexual assault , the best way to avoid being drugged is to insist on opening the beverage and only consumed food from a sealed package like chips/ biscuits. Girls should make it a habit to have a charged phone with credit so a call for help can be made and let someone know their whereabouts.

NOTES